

# Marienland

Zäitschrëft fir d'Membere vun der Kathoulescher Fraenaktioun

03<sub>2024</sub>



- Joresthema 2024: Fridden!  
6 Frae schreibe wat si ënner Fridde verstinn
- Historique: Fraen a Mamme Belair
- Rückblick: Benefiz-Concert der ACFL und Pilgerfahrt nach Avioth
- Mains de Maîtres – Anne Loos
- Umwelt geht uns alle an – Gutt Bicher, Bärbel Höhn: „Lasst uns was bewegen! Was wir jetzt für die Zukunft unserer Enkel tun können“
- Solidaritätsaktioun 2023-2025 – „Mat Ärer Hëllef Pëtze fir Madagaskar bauen!“

Opgepasst: D'wichtig Matdeelungen aus der Zentral liesen!

# La synodalité, c'est autre chose !



Chères lectrices et chers lecteurs, avez-vous aussi eu un choc en entendant, lors d'une interview le 21 mai 2024 avec la chaîne américaine CBS, le Pape répondre NON à la question de la journaliste, à savoir si une jeune femme catholique pouvait espérer devenir un jour diacre de l'Église catholique.

Les réactions allaient de la déception (*Ils ne comprendront jamais rien !*), de l'incompréhension (*Mais c'est pourtant un Pape progressiste!*), de l'indignation (*Pourquoi n'a-t-il pas attendu la décision de la deuxième commission sur le diaconat de la femme ?*), peut-être de la satisfaction pour certains (*Voilà ce qu'on réussit à faire en rouspétant !*) ou de la résignation (*C'en est assez, j'arrête tout !*). La Commission « Fran der Kierch », où l'ACFL a deux voix, a pris position et a exprimé sa protestation dans le quotidien Luxemburger Wort.

Est-ce que nous accordons trop d'importance à ces paroles ? Est-ce que nous sursautons dès que Rome dit un mot ? Les femmes ont droit à plus qu'un « Non définitif, et on n'en parle plus ! »

Faut-il s'en remettre au Saint Esprit ? Protester ? Arrêter de s'engager dans cette Église ? Arrêter de se défendre et de travailler ou bien faire juste le contraire et se battre d'autant plus ? C'est ce que chacune et chacun de nous décide pour soi. Mais prier pour le bon Esprit et pour la lumière ne peut pas être faux et signifie aussi s'engager pour que quelque chose bouge, change ! La réforme de l'Église, maintenant ! Cela signifie aussi assumer la co-responsabilité pour l'Église !



La synodalité est une attitude qu'il faut apprendre, différente de ce à quoi nous sommes habituées, et il y a un chemin à parcourir pour la réaliser ! Ce n'est pas le moment d'abandonner car nous avons « du pain sur la planche » : outre les réformes de l'Église, il s'agit de s'opposer à l'extrémisme de droite, de s'engager pour une paix juste dans le monde, de recharger les batteries avant de reprendre le travail ...

**Maggy Dockendorf-Kemp**  
au nom de l'équipe de Marienland

# Synodal ass anescht!



Léif Lieserinnen a Lieser, waart Dir och esou erféiert wéi Der gehéiert hutt, dass de Pöpst an engem Interview, den 21. Mee, mat der amerikanescher Chaîne CBS, der Journalistin op hir Fro: Kann e kathoulescht Meedchen drop hoffen, dass et eng Kéier an der kathoulescher Kierch Diakonin wäert sinn? ganz kloer geäntwert huet: Neen!?

D'Reaktiounen waren ënnerschiddlech: Enttäuschung (*Déi léieren näischt bäi!*), Onverständnis (*Dobäi ass et dach e progressive Pöpst!*), Entrüstung (*Firwat huet en d'Decisioun vun der zweeter Kommissioun iwwert*

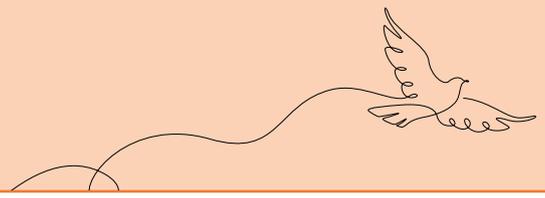
*d'Diakonat vun der Fra net ofgewart?*), vläicht bei verschiddenen och Genugtuung (*Lo hunn se et mat hirem Knadden a Fuederen!*), oder Resignatioun (*Lo ass et awer genuch, et huet jo dach kee Wäert do nach matzemaachen!*). D'Kommissioun «Fra an der Kierch» wou d'ACFL och mat zwou Stëmme vertratt ass, huet Position geholl an hire Protest an der Zeitung ausgedréckt!

Gi mer deem Ganzen ze vill Wichtigkeet? Sprange mer schonn an d'Luucht wa Roum en Toun vu sech gëtt? D'Frae verdénge jiddefalls méi wéi en «Neen», Deckel drop a fäerdeg: et gëtt net méi dervu geschwat.

Solle mer eis op den hellege Geescht verlossen? Kaméidi schloen? net méi an där Kierch matmaachen? ophale mat sech wieren a schaffen? an elo réischt just? Dat decidéiert jidderee vun eis fir sech. Ma biede fir de gudde Geescht a fir Liicht kann net falsch sinn a bedeit och an engems sech asetzen dass eppes ännert! Erneuerung vun der Kierch, elo! Dat heescht Matverantwortung fir déi Kierch ze iwwerhuelen.

Synodal muss een och léieren, dat ass «anescht» wéi mer et gewinnt sinn, an dat ass e Wee dohinner! Et ass net de Moment fir Triibsal op den Nouten ze blösen, et ass genuch Aarbecht fir eis, nieft de Reformen an der Kierch gëllt et sech géint rechtsen Extremismus ze wieren, fir gerechte Fridden op der Welt anzetrieden, an d'Batterië frësch opzelueden an der Vakanz...

**Maggy Dockendorf-Kemp**  
am Numm vum Team Marienland



Frae sinn iwwerall, an der Famill, am Beruff, an der Kierch, an och an der Politik, am soziale Beräich... d'Friddensstëfterinnen, déi di vermëttelen, Brécke bauen, versöhnen, suergen, heelen...Dat soll kee Klischee ënnerstëtzen, mä et ass eng Tatsaach!

Mir hunn e puer Frae vun haut gefrot, wat fir si Fridde bedeit a wéi mir eis kënnen fir de Fridden engagéieren.

**Agnes Rausch**, 70-jährig,  
**Sozialarbeiterin**, aktiv an der Seite  
Asylsuchender und in der Laienge-  
meinschaft CVX:



Frieden hat für mich viele Gesichter: Es ist zum Ersten der Friede, den Gott mir in der Stille schenkt und dem ich in meinem Innern mich bemühe Raum zu geben. Friede wird für mich auch spürbar beim gemeinsamen Taizé-Gebet von Christen aus allen Konfessionen. Dann begegnet Friede mir beim Zusammentreffen mit Menschen, die so ganz anders sind und mit denen ich das gemeinsame Menschsein tief erfahren kann. Friede wohnt in unseren Gruppen und Gemeinschaften, wenn wir, ihre Mitglieder, Solidarität und Gerechtigkeit üben und den Fremden dabei nicht ausschließen.

**Friedensarbeit war für mich in Montenegro**, als ich den Nordosten dieses Landes Anfang 2000 als leeren Fleck auf der Landkarte, mit den dorthin, abgewiesenen Kriegsflüchtlingen kennen lernte. Dank der Caritas, dem Außenministerium und dem Freundeskreis Luxemburg-Montenegro konnten, unter anderem, Straßenschilder mit jedem Dorfnamen aufgestellt werden. Besuche von Luxemburger Autoritäten bewirkten, dass auch montenegrinische Verantwortliche die vernachlässigte Gegend wahrnehmen mussten.

**Friedensarbeit war für mich im Kosovo**, als ich 2005 drei Monate dort bei Familien der Minderheitsgruppen verbrachte, um eine Caritas-Europa-Stellungnahme über die Zukunft Kosovos auszuarbeiten. Begegnungen, die Hoffnung erweckten, konnte ich vor allem mit jungen Menschen machen; Busfahrten mit längeren Wartezeiten kamen dabei sehr gelegen. Bei manchen Erfahrungen konnte ich jedoch auch erleben, dass der Friede, den ich ausstrahlen wollte, zu mir zurückkam. Dabei wurde ich sogar einmal von einem Hund gebissen.

**Friedensarbeit war für mich im LISEL** fand an jedem Freitag ein Begegnungsabend statt für Studierende aus allen Ländern (China, Indien, Tschechien, Senegal, Kamerun, Luxemburg, Deutschland ...). Jedes Mal gab es ein Thema zum Austausch, danach ein Abendessen, das von einer Gruppe vorbereitet wurde. Bei den Themen Menschenrechtsverletzungen oder „was ich vom Islam wissen möchte“

war es mir besonders wichtig ein Klima des respektvollen und offenen Zuhörens zu schaffen. Am Ende des akademischen Jahres wurden bei der Abschiedsrunde Zukunftswünsche ausgetauscht: den Satz einer chinesischen Studentin trage ich seither mit mir „Mein Wunsch ist es einen Mann fürs Leben zu finden, der mich glauben lernt“.

**Heute heißt Friedensarbeit** für mich auch Fake-News entlarven, Vorurteile gegenüber Fremden abbauen helfen, neue Nachbarn wahrnehmen und ihnen behilflich sein, Suchende begleiten ...

Das ist mein kleines Puzzlestück zur größeren Ehre Gottes und zum Heil der Welt.

**Isabel Wiseler-Lima**,  
Europadeputierte für d'CSV von 2019-  
2029, Französischprofessorin, bestuet a  
Mamm vun dräi Kanner:



**Fridde bedeit vill méi wéi just kee Krich.**

Fridde bedeit, datt d'Mënschen a Fräiheet liewen däerfen. Et ass kee Fridde wann een ënnert engem Regime leeft wou d'Meenungsfräiheet an d'Kritik vum Pouvoir net erlaabt sinn. Wann ee keng Schwierigkeeten huet ze ootmen, da weess ee kaum wéi et ass, wann di Schwierigkeeten do sinn; d'selwecht gëllt fir d'Meenungsfräiheet, de Rechtsstaat, an d'Demokratie. Lëtzebuerg leeft scho laang mat der Demokratie als eng Selbstverständlechkeet. Et ass och gutt esou, just dat mer net däerfen an dat Sécherheetsgefëll verfallen ze denken, datt et guer net anescht kéint kommen... De leschte Krich dee Lëtzebuerg kann huet, wor e Krich fir d'Fräiheet, fir sou däerfen ze liewe wéi mer wollten an net esou wéi eng totalitär auslännesch Muecht ons et wollt imposéieren. De Fridden ass natierlech kee Krich hunn, mee et ass och an enger Gesellschaft liewen déi sech beméit gerecht ze sinn, déi hier Bierger an hirer Villfalt respektéiert, déi d'Meenungsfräiheet erlaabt.

De Fridden no banne verteidegen heescht, d'Demokratie verteidegen! Sech bewusst sinn, dat et net selbstverständlech ass dat mir dës Wäerter fir ëmmer hu wa mir näischt dofir maachen. Mir kënnen net zouloossen, datt am Numm vun der Fräiheet Saachen zougelooss ginn, déi d'Fräiheet erstécken. D'Leit mussen viru Gewalt geschützt ginn a mir

däerfen net zouloossen, datt gesetzesfräi Plazen an onser Gesellschaft entstinn.

De Fridde verteidege géingt totalitär Eroberungs-Muechten ass leider nees op onsem Agenda. Russland erweist sech nees als e ganz geféierlechen, aggressiven Noper, dee mat militärescher Gewalt a Krichsverbriechen net wollt zouloossen, datt d'Ukrain sech no westlechen demokratesche Wäerter géif weider entwéckelen. Leider kann ee Länner déi soss näischt verstinn ewéi d'Muecht och soss näischt dergéint halen ewéi Muecht... Mir müssen eis "Form vu Pazifismus" nei iwwerdenken, well et ass net mat Entrëschtung wou mir fäeg sinn ons géint Aggressioun ze verteidegen. An aner Wieder, d'Europäesch Unioun muss staark Verdeedejungsmëttelen hu fir, datt all potentiellen Aggressor fern vun ons bleift. Mir müssen ons bewusst sinn, datt en autoritäre Geescht aneshtes iwwerleet – mir kënnen ons et net erlaben dat ze verkennen, wa mer Verantwortung iwwerhuele fir d'Sécherheet vun de Leit an onser Europäescher Unioun.



### **Anna Maria Bellardinelli,**

Italienne, elle vit depuis 30 ans au Luxembourg, engagée à l'ACAT:

« *La ferme volonté de respecter les autres hommes et les autres peuples ainsi que leur dignité, la pratique assidue de la fraternité sont absolument indispensables à la construction de la paix* » (Gaudium et Spes 78).

A part le climat, je me trouve très bien au Luxembourg pour son aspect international et multiculturel et aussi pour son efficacité administrative. Je me suis liée d'amitié avec des personnes d'autres horizons que le mien et cela m'a permis d'élargir ma vision du monde et d'ouvrir mon esprit. Je suis engagée dans plusieurs associations, mais mon engagement le plus important est consacré à la paix.

**Pour moi la paix, c'est vivre ensemble dans le respect mutuel,** dans la compréhension de l'autre qui est différent de moi, dans le partage des ressources naturelles, dans la protection de la nature, mais surtout je crois qu'il faut donner à tous la possibilité de vivre avec dignité, sans colonialisme et sans accaparement de ses biens par autrui. Raoul Follereau disait que « *Vivre, c'est aider les autres à vivre. Il faut créer d'autres bonheurs pour être heureux* ».

Pour ce qui concerne la situation actuelle dans le monde, je crois fermement qu'on ne peut pas atteindre la paix sans une justice la plus large possible. Quand des injustices perdurent longtemps, la guerre devient inévitable. La paix

n'est pas seulement l'abstention de la guerre, mais le respect des lois internationales et des droits de l'homme.

On n'a pas besoin de faire la guerre pour résoudre les conflits, il n'existe pas de « guerre juste » mais on doit toujours chercher les solutions pour vivre en paix, car la violence appelle la violence.

Je crois que comme chrétien, on doit s'engager pour un monde meilleur, sans torture, sans injustice, sans guerre. Chacun peut apporter sa goutte qui, unie à d'autres gouttes, peut contribuer à changer les choses.

Le chrétien doit toujours crier haut et fort: paix, justice et solidarité! Pas de guerre, pas d'armes!



**Marie-Christine Ries,** Responsable vum Projet „Reech eng Hand“:

### **Wat bedeit „Fridde“ fir mech?**

Fridden ass wa Mënschen de Wëll hunn, gutt zesummen ze liewe mat an trotz alle Schwieregkeeten a Verletzungen. Et heescht letztendlech dem aneren di selwecht Rechter zouzege-stoen, wéi äis selwer, well deen aner grad esou Mënsch ass, wéi ech.

Fridden ass fir mech ëmmer e Kaddo, well Fridde geet net vum selwen an ass net fir ëmmer. Mënschen, déi als Flüchtlingen op Lëtzebuerg kommen, hunn och emol op Plaze gelieft wou Fridde war, ier Krich a Gewalt ausgebrach sinn.

Fridde fänkt a mir selwer un, wann ech mech net ënnerlech géint aner Mënschen héich schaukelen. Fridden ass net selbstverständlech.

### **Wat kënnen mir maache fir eis fir de Fridden anzesetzen?**

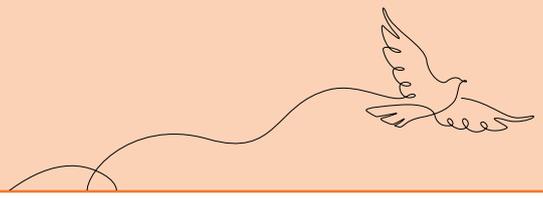
Opmierksam sinn, wéi mir iwwer aner Mënsche schwätzen an deem mir vermeide vun „déi“ a vun „äis“ ze schwätzen. En aneren ausgrenzen oder ausschléissen, schafft eng Distanz an domat och emol Ängshten an dann ass d'Versuchung do, fir dem aner Mënsch Rechter ofzeschwätzen.

Mir kënnen a solle fir de Fridde bieden, well de Fridde läit net eleng an eiser Hand e leit letztendlech a Gottes Hänn. Gott schenkt äis säi Geescht vum Fridden, datt mir kreativ a couragéiert sinn.



**D'Nathalie Oberweis** ass

Mënscherechtsaktivistin, si engagiert sech fir Mënscherechter am besate Palästina a fir e gerechte Fridden tëscht Palästina an Israel:



## Fridden ass net just den Zoustand wann et kee Krich gëtt.

Nee, Fridden ass vill méi. Fridden ass Preventiouns-  
aarbecht. Eng friddlech Gesellschaft ass eng an där een  
no dem anere kuckt, an där d'Majoritéitsgesellschaft no de  
Minoritéite kuckt, wou keen iwwersi gëtt. Et schafft een eng  
friddlech Gesellschaft andeems ee Virurteeler rassistescher  
Natur hannerfreet an ofbaut. Et schafft een eng friddlech  
Gesellschaft andeems ee versicht all Mënsch anzebannen,  
keen auszeschléissen an auszegrenzen. Wa jiddereen eng  
Plaz huet an eng Roll an der Gesellschaft, dann herrscht  
Fridden.

Fridden awer ass och e Prozess an eis, an eisen Aen, an eise  
Blécker an an eise Begéinungen. Wat ech domat well soen  
ass dass mir all Fridde schafen doduerch wéi mer anerer  
gesinn a begéinen. Dem aneren op Aenhéicht begéinen.  
Eng hierarchesch Gesellschaft wou et en Här gëtt an e  
Max, wou et déi ginn déi besetzen an decidéieren an déi  
déi ausgeschloss sinn, ass eng Gesellschaft déi net friddlech  
ass. Well et sinn des Muechtverhältnisser déi net friddlech  
sinn, déi de Som vum Krich a sech droen. Well Kricher entsti  
seelen an engem Vakuum mee an engem Verhältnis vu  
Muechtongläichheet a Virurteeler.

Och dofir ass et esou wichtig éierlech mat sech selwer ze  
sinn, seng eege Virurteeler ze gesinn an ze hannerfroen.  
Mee och seng eege Positioun an der Gesellschaft ze kennen.  
Vill vun eis Lëtzebuerger si materiell a finanziell privilegiéiert.  
Sech dësem Privileeg bewosst ze sinn an och déi Muecht ze  
gesinn déi domat kënn, ass immens wichtig. An seng privi-  
legiéiert Positioun ze benotze fir sech fir déi ze engagéieren  
déi net déi selwecht Muecht hunn, ass Friddensaarbecht.

## Michèle Pranchère-

**Tomassini**, wor bis dëse Summer  
als **Diplomatin** Deel vum Lëtze-  
buerger Ausseministère, Ambassa-  
drice zu Roum a virdrun zu Madrid,  
Prag, Bréissel (Comité fir Politik a  
Sécherheet vun der EU), Tokyo a Genève  
(UN). Ass bestuet an huet dräi Kanner:



**Fridde fir mech heescht liewen oui Angscht.** Dass ech  
dat net aleng kann errechen, dorop deit schonn déi zweet  
Fro hin.

Wat kënnen mir maache fir eis fir de Fridden anzesetzen? Sech  
net ofkapselen, am Glawen d'Welt wier schlecht an ech  
kënn meng Rou fannen tëschent menge véier Maueren.  
Desinteresséieren ech mech, profitéieren ech vun engem

Fridden, deen haut gudd genuch ass fir mech mä weder fir  
anerer nach fir muer.

Mir liewen an enger Welt wou et theoretesch méiglech  
wär jiddereen eenzelen ze kennen. Esouguer déi Leit déi  
am Mëttelmier erdrénken hunn en Telephon. Si kéinten  
eis ëm Hëllef ruffen, hätte si eis Nummer. Vlächicht maache  
si dat schonn, mä mir si gewinnt op friem Nummeren net  
ze reagéieren. Vill kënnen mir individuell jo souwiso net  
maachen a kee gëtt gär démarchéiert, et hält een op seng  
'privacy'. Dobäi hu mir schonn op de Social media méi zum  
Beschte ginn iwwer eis selwer wei jee eng Generatioun  
virun eis. Dobäi wësse mer, dass eis Daten a falsch Hän  
kënnen geroden an, dass mer mat der artifizieller Intelligenz  
nach méi Risiko lafe manipuléiert ze ginn. Ech denken et ass  
wichtig iwwer dee Paradox nozedenken.

Ech aleng bewierke wéineg. Mä ech sinn en Deel vun der  
Liewensgemeinschaft: mä Bléck, mäin Handdrock, mä  
Wuert, mä Likes, mä Vote, déi Impulser déi ech ginn an der  
grousser Communautéit, zielen, ech si gefuerdert a verant-  
wortlech.

A sech ganz bestëmmt fir Politik interesséieren, net dat  
virgeknaten, mä ëmmer erëm Froe stellen. Wat leeft? Wie  
schwätzt? Firwat seet oder mécht deen dëst oder dat? Dat  
ka wonnerbar si well een esou an den Dialog kënn, wat  
hëlleft Angscht ofzebauen a Vertrauen opzebauen. Hëlleft  
an sech hëlleft loossen.

De multilaterale System ass op den Dialog opgebaut a grad  
dee System ass haut wéi geläamt.

Wat maachen, wann den Dialog net erwënscht ass? Wann  
déi aner Säit dat eent seet an dat anert mécht? Wa Matleed  
als Dommheet gehandelt a Gewalt verherrlecht gëtt? Net  
fäerten, e kloer Kapp behalen. De Mond hale virun der  
Gewalt hëlleft der Gewalt. Angscht hu viru Krich, viru Klima-  
wandel ass normal, mä wechekucken ass net normal. Et gëtt  
och keng einfach Léisungen, dofir ass et ëmsou wichtig  
d'Problemer ze erkennen an ze nennen, ween e Problem  
thematiséiert, wei z.B. de Viol als 'arme de guerre', hëlleft  
deenen déi mat deem Trauma liewe mussen a signifiéiert  
den Täter, dass si net onbestrooft bleiwen. Gitt mat deenen  
aneren ëm esou wéi Dir gär hätt, dass si mat lech sollen  
ëmgoen, heescht et am Matthäusevangelium. Meeschtens  
gesi mer an deem Saz eng moralesch Uweisung – wéi mir  
eis solle verhalen – a mir iwwersinn, dass dee Saz eigentlech  
mat engem Encouragement ufängt: Gitt! Traut lech! Macht  
deen éischte Schrëtt.

# Der Schöpfungstag am 28. September 2024 „Biodiversität – Heilige Vielfalt!“

*Die Schöpfung zu bewahren,  
jeden Mann und jede Frau zu behüten  
mit einem Blick voller Zärtlichkeit und  
Liebe, bedeutet, den Horizont  
zu öffnen.*

*(Papst Franziskus)*

Seit 2001 wird der „Tag der Schöpfung“ bzw. eine „Zeit der Schöpfung“ begangen. Die ACFL bietet seit nunmehr 11 Jahren „ihren“ Schöpfungstag am letzten Samstag im September als meditativen Rundgang an.

Dieser Tag reiht sich ein in weitere Veranstaltungen zur „SchöpfungsZeit“ des Rates der christlichen Kirchen in Luxemburg vom 1. September bis 4. Oktober 2024, die unter dem Thema „**Biodiversität – Heilige Vielfalt!**“ steht.

**Die ACFL bietet am Samstag, 28.09. eine meditative Wanderung zum Thema „Biodiversität – Heilige Vielfalt!“ an.** Gebete, Meditation und Gesang – aber auch geschichtliche Hintergründe zum Luxemburger Sandsteinabbau – werden uns auf dem Naturlehrpfad Mensch & Stein begleiten um Gottes Schöpfung bewusster wahr zu nehmen, zu loben und zu preisen. Der Weg führt über eine ehemalige Bahnstrecke in die Steinbrüche von Beaufort und Reisdorf. Imposante Bäume und eine Vielfalt an Pflanzen



## Was – Wann – Wo

**Sa, 21.09.2024 / 14.30–16.30 Uhr**

Bibelgespräch zum Thema: „Biodiversité – don de Dieu“ Organisation: Bibelgruppe „Les femmes dans la Bible“. Anmeldung bei: Anastasia Bernet, abernet@pt.lu

**Sa, 28.09.2024 / 10.00–12.30 Uhr**

meditative Wanderung auf dem Naturlehrpfad Mensch & Stein, Beaufort.  
Organisation: ACFL (Infos, s. unten).

**So, 29.09.2024 / 18.30 Uhr**

Franziskusmesse in der Kirche St. Pius X, Lux.-Belair.  
Organisation: Maison d'Accueil der Franziskanerinnen, Lux.-Belair.

säumen den Weg, der ausreichend breit und überwiegend gut begehbar ist und keine größeren Neigungen aufweist (max. 8%).

**Treffen: um 9.45 Uhr auf dem Parkplatz der Jugendherberge** (Youth Hostel Beaufort, 5, route de Dillingen, L-6315 Beaufort).

Die Wegstrecke ist ca. 5 km lang. Schwierigkeitsgrad: leicht bis mittel, dennoch sollten Wanderschuhe getragen werden. Dauer der Wanderung: ca. 2 Stunden.

Anschließend werden diejenigen, die möchten, gemeinsam zu Mittag essen. Bitte wegen der Reservierung bis zum 23. September anmelden, telefonisch unter 44 74 33 45 (bitte auch auf AB sprechen) oder per Email [tausch@acfl.lu](mailto:tausch@acfl.lu)

Wir bieten auch eine **Mitfahrgelegenheit ab der Zentrale** an (Abfahrt um 8.45 Uhr). Wer dies nutzen möchte, bitte bei der Anmeldung Bescheid geben.

Ich würde mich sehr freuen, Sie/euch wieder zahlreich begrüßen zu dürfen!

**Annette Tausch**

# Réckbléck op 50 Joer Fraen a Mammen

Virun 1970 gouf et **eng gutt Fra a Mamm** um Belair, déi „offiziell“ zoustänneg war fir all reliéis a benevole Aktiounen vun der A.C.F.L.: d'Zeitung Marienland akasséieren a verdeelen, e Bazar organiséieren an alles herno op hirem Späicher stockéiere fir d'nächst Jor, al a krank Leit besichen an nach Villes méi... Alles dat ass am Haus vun der Madame Cathy Brandenburger an der Lemire-Strooss geplangt a geschafft ginn.

1972 hu mir zwéi nei Paschtéier kritt, den Här Lucas an den Här Sibenaler (ëmmer Sibbi genannt). Si ware voller Dynamik an hunn d'Chargen an der Par opgedeelt. **Den Här Sibenaler ass eisen Aumônier ginn**, an dunn huet eng ganz aktiv Zäit ugefaang. De Sibbi war e Stater Jong an hat iwwerall Relatiounen. Esou huet hien e Comité zesumme kritt mat Madame voller Energie an Talenter, déi bereet waren am Déngscht vun der Kierch an der A.C.F.L. ze stoen. Dat war nach eng glécklech Zäit, wou d'Fraen niewent hirem Stot a Kannerbetreiwung vill Fräizäit hate fir de Benevolat, wa se dat wollten. De Comité ass gegrënnt gi mat der Madame Annette Schiltz als Presidentin, och e Stater Meedche mat vill Wëssen an Energie. De Comité huet sech zesumme gesat mat 12 Dammen, déi all op eng Manéier spezialiséiert waren, wat mir gebraucht hunn: Geschicht, Konscht, Relioun, Hëllef fir al Leit, Handaarbecht, Bastelen, Gesank, Kachen a Baken.

Et ass eng ganz aktiv Zäit ugaang mat Konferenzen a Virträgg mat Diaen. Während dem ganze Jor hu mir vill reliéis Feieren a Bietstonnen an der Kierch organiséiert, ëmmer der Zäit vum Kierchejoer ugepasst. Eisen Aumônier hat ëmmer nei Iddien, déi mir mat vill Begeescherung matgemaach hunn. All Woch war an der Krypta vun eiser Kierch moies eng Mass, wou mir selwer Texter, Gebieder a Lidder gesicht hunn an da gelies, gesongen a Piano gespillt hunn.

No eiser Pilgermass an der Cathedral an der Oktav Mëttwoch moies fréi huet den Här Sibenaler ganz happy op Kaffi a Kuch op de Parvis vun der Cathedral invitéiert. Zwéi Membere vum Comité hunn doheem d'ganz Nuecht Kaffi gemaach an um 5 Auer moies op de Parvis bruecht.

**D'Membere vum Comité waren och ganz aktiv um Par-Bazar.** Jidderee vun eis war responsabel fir ee Stand, mat der Hëllef vu ville Memberen A.C.F.L. Belair: Handaarbecht – Tombola – gebrauchte Spillsaachen – Floumaart – Seidemolerei – Bastelsaachen – Pâtisserie (Kéistaarten, Eisekuchen a Wäffelcher...) – Quiche Lorraine a Lënsenzopp.



Zur gläicher Zäit hunn e puer **Comitésmemberen d'Porte Ouverte gegrënnt**, fir am St Jean all 14 Deeg nomëttes déi eeler Leit zesummenzebréngen bei Kaffi a Kuch, Kaart- a Gesellschaftsspiller. Vill Leit, déi eleng waren, hunn sech op deem Dag sou gefreet. D'Madame Henriette Mouris war éischt Presidentin an huet och d'Gerance vun der Porte ouverte iwwerholl. Si sinn och bei déi al Leit heem gaang, déi net méi rausgoe konnten. Well dat no an no vill Aktioun war, huet d'Madame Mouris den Titel Presidentin ofginn an dunn hunn ech déi Charge iwwerholl.

An där Zäit ass och eng alljärelech Chrëschtfeier organiséiert gi fir d'Leit aus den Altersheemer Rhum, Pafendall a Bouferdeng. Déi aarm Leit hate keng Pensioun a keng Famill, déi si am Alter versuergt huet. Vun hirer Gemeng goufen si an en Altersheem placéiert. An deenen Haiser ware Krankeschwëstere vun der hl. Elisabeth, déi si betreit hunn. Déi al Leit, gesondheetlech schlecht dru vum ville Schaffen, waren net verwinnt mat neie Fester. Fir an der Chrëschtzäit op de Belair ze kommen, hu si sech e ganz Joer am Virus gefreet. Duerch eis gutt Relatiounen iwwerall, hate mir gratis Busser mat Chauffeuren, déi d'Leit hin a zrëck bruecht hunn. Och Leit vun der Strooss, déi vill um Belair zirkuléiert sinn, haaptsächlech laanscht d'Paschtoueschhaus, waren och op der Feier. Dat war schonn e klengen Ufank vum Noël de la Rue an de Siwwenzegerjoren. Si goufe gutt zerwéiert mat Schnittercher, Kuch, Taarten a Gedréinks. Déi bekannte Lëtzebuurger Lidder goufen um Piano gespillt a mat sou enger grousser Freed hu se all matgesongen. Mat vill Spannung ass de Kleeschen erwaart ginn. „Hien ass extra nom 6. Dezember aus dem Himmel bei eis Leit komm“, hu mer ëmmer gesot. Jidderee krut e Kaddo fir unzedoen an eng Tut Séissegkeeten. De Kleesche krut als merci all Lidder gesongen a Riede gehal. Déi aarm Leit waren sou glécklech. Eis Madame aus dem Comité vum Königsee a Bayern huet eis gesongen a gejodelt, wat mir net fäerdeg

bruecht hunn, an hat wochelaang Konschtwierker mat Moos, Dänneräscht asw. mat eis gebastelt, déi d'Leit mat Freed matgeholl hunn als Dekor an hir Altersheemer. Mat frouem Häerz hu si Äddi gesot: „Bis d'nächst Jar. Da komme mir rëm.“

**Eise Jarescomité war ëmmer zu Bauschelt an engem ale Bauerenhaus,** Weekendhaus vun der Stater Famill Sibenaler. Ugefaangen hu mer mat enger feierlecher Mass am fréiere Stall, deen als Kapell ageriicht war mat vill reliéise Statuen a Sammlerstücke, eisem gudde Sibbi säin Hobby. Duerno grouse Comité am Gaart, Mëttegiesse mat vill Platën an da grouse Footing bei de Séi. Da si mer heemgefuer, vollgepaakt mat neien Iddien. Mir hunn all Lëtzebuerger Plazen, Kierchen a Kierfechter am Land besicht a gestaunt, wat mer alles net wossten. Hei an do si mer hannert enger Mauer geklomm. Do war nach méi eppes Extraes, wat kee wosst.



**Eemol am Jor war eng Busrees an d'Ausland** fir eis Memberen all, an e Klouschter oder an e Schlass asw. Mir si souguer vun eiser Prinzessin Alix de Ligne um Schlass zu Beloeil ëmpfaange ginn. Dat si wonnerschéi Souveniren.

**Um Fest vum hl. Franziskus war ëmmer eng Kannerseenung mat den Déiere vun de Kanner.** D'Kanner hunn d'Geschicht vum Franziskus duergestallt um Parvis vun der Kierch beim Kräiz. Dat war eng schéi Feier mat Gebiet a Gesank an Zesummesi mat villen Déieren.

Den Här Robert Sibenaler war en Enkel vun engem bekannte Geschäftsmann an der Stad, deen e ganz déif reliéise Protestant war a säi klengen Enkel da matgeholl huet an hir Gottesdénsgchter. Dat war fir déi Zäit net einfach an dat huet de Robert fir d'Liewe geprägt, fir aner Reliounen positiv ze jugéieren, déi ganz Chrëschtgemeinschaft. D'Membere vun der A.C.F.L. Belair sinn an der protestantescher Kierch mat vill Léift empfaange ginn.



Mir kruten alles gewisen an erkläert. Beim Kierfecht Notre-Dame war déi nei russesch-orthodox Kierch gebaut ginn. Do koum eng grouss Gemeinschaft zesummen a mir si vum Geeschtlechen, dem Här

Pukh a senger Madame empfaange ginn an hunn och do alles erkläert a gewise kritt. Déi Gläiweg mussen am Gottesdénsgcht stoen, dee stonnelaang dauert. D'Fraen däerfen och net am viischten Deel vun der Kierch stoen. Dat ass fir d'Häre reservéiert. Alles net sou einfach. De leschte Besuch war an d'Synagog bei der jüddescher Gemeinschaft. Mir haten ongeféier 40-50 Leit ugemellt, mee du ware mer zu 120 Memberen. Mir si rëm léif vum Rabbiner Emmanuel Bulz empfaange ginn, mat Gebiet a schéinem Gesank an Erklärung vun der Thora. No all deem hu mer begraff, dass den Härgott de Papp vun alle Mënschen ass a jidderee gär huet, dee versicht säi Liewen am Dénsgcht vu Gott an de Mënschen ze maachen.

1986 ass eise Sibbi op Diddeleng versat ginn als Paschtouer. Et war fir hie ganz schwéier, e Jong aus der Stad an op eemol an de Minett, „bësschen eng aner Welt“, gouf deemools gesot. No enger grousser Abschiedsfeier vun der Par Belair ass de Sibbi mat déckem Häerz op Diddeleng geplënnert an ass do mat grousssem Häerz empfaange ginn a war séier happy do. Voller Energie huet hien do a senger grousser Par am Härgott sengem Dénsgcht geschafft. Mir sinn ëfters dohi gefuer mat engem Bus an eis Memberen hunn och déi schéi Kierch an de Minett kenne geléiert.

# ACFL-Intern

## Fraen a Mammen Bousserdall

Wéi all Joer hun d'Fraen a Mammen vu Bous hieren traditionelle Basar op Wäissen Ouschersonndeg organiséiert.

Vill Leit hate sech fir d'Mëttegiessen afonnt (Spaghetti bolognese, Gromperenzalat mat Wirschterscher a garnéiert Rieslingspaschtéit). Dono nach e gudd Stéck Kuch oder Taart vum Desserbuffet, dat huet och net dierfe feelen, grad esou wéi verschidden Zorte selwer gekachte Gebeess a Wäfflecher. Eng schéin Tombola a verschidden Handaarbechten,

haauptsächlech Strémp a Schiertercher a Bastelsachen hunn och net gefeelt. Sou konnten dann aus dem Erléis am ganzen 9.000 € verdeelt ginn: 1.500 € fir d'Oeuvres paroissiales, 1.500 € fir eise Projet Bitzatelier am Kongo, 3.000 € fir den Institut St Joseph vu Betzder, 2.000 € fir d'Ukrain-Hëllef vun der Caritas, 500 € fir d'Stärekanner a Prématureeën asbl a 500 € fir d'ACFL-Solidaritéitsaktioun. Mir soën alle Leit e grouse Merci fir hier Ënnerstétzung.



## Fraen a Mammen Clärref

Am 26. April 2024 fand die Generalversammlung der „Fraen a Mammen Clärref“ im Pavillon des Hall polyvalent in Clervaux statt.

Präsidentin Lily Schlechter begrüßte alle Anwesenden, insbesondere Bürgermeister Georges Keipes, Schöffe Georges Glod, den Dechanten Jos Roemen und alle Vertreter der Gemeinde Clervaux. Anschließend präsentierte Christiane Kails den Tätigkeitsbericht 2023 und Annette Rinnen trug den Kassenbericht vor. Anne Schlechter und Carole Kreins, die beiden Kassenrevisoren, bestätigten die Richtigkeit der Bücher. Zum Abschluss der Generalversammlung nahm die Präsidentin eine Schecküberreichung vor, welche möglich wurde durch den Erlös des Basars 2024 und zwar an Omega 90 – vertreten durch Herrn Weiser, an die ACFL-Solidaritätsaktion „Propert Waasser fir Madagaskar“ – vertreten durch Frau Linster und Frau Grün, an den Service Coopération „Landjugend a Jongbaueren“ BURKINA FASO – vertreten durch Pfarrer Richer, an die Kidia-Grundschule Tansania unter der Leitung von Pol Schlechter und an Stärekanner – vertreten durch Frau Pinnel.



Insgesamt haben die Fraen a Mammen Clärref im Jahr 2023 die Summe von 18.150 € gespendet u.a. an Erdbebenopfer aus Syrien, Flüchtlinge aus der Ukraine, ein Herz für krebskranke Kinder sowie die Sommerkolonie des Internats Jacques Brocquart.

Ein Dank geht an die Gemeinde Clervaux, die im Anschluss den Ehrenwein spendierte, während die Fraen a Mammen Clärref für das leibliche Wohl sorgten. Nach einem so erfolgreichen Abschluss des Jahres 2023 konnten alle Anwesenden einige Stunden bei guter Laune beisammen sein und den Abend genießen.

## Fraen a Mammen Colmar-Bierg

Ganz gutt besicht war d'Generalversammlung vun de Fraen a Mammen Colmar-Bierg am Kulturzenter. No der Begréissung vun der Presidentin Léa Arendt-Mangen gouf an enger Gedenkminutt un di verstuerwe Membere geduecht. D'Memberszuel vun der Sektioon ass duerch e puer Ofgäng, awer och duerch nei Zougäng, erfreeslecherweis konstant bliwwen. Aus hirem Tätigkeetsbericht konnt ee feststellen, datt d'Sektioon vu Colmar-Bierg am Joer 2023 iwwert d'Joer ganz aktiv war. Zesumme mat de Paren Dikrech-Ettelbréck ware si an d'Oktavmass, op den Ausfluch op Maria Laach, d'Adventsveillé an haten d'Jousefsfeier mat uschléissender Generalversammlung am Kulturzenter zu Colmar-Bierg organiséiert. Ofschléissend huet d'Presidentin awer drop gehale fir deene ville Leit nieft dem Komitee villmools Merci ze soen, déi bei deene villen Aktivitéiten a Geleeënheete mat der Ënnerstëtzung vun der Gemeng an hirem technesche Service mat Hand ugeluecht hunn. Aus dem ausféierleche Finanzbericht vum Virginie Torres-Schwinn goug ervir, datt d'Sektioon trotz Spende vun 3.500 € nach gutt opgestallt ass. D'Keeserevisurinnen Andrea Jung an Anne-Marie Lanckohr hunn di perfekt Buchführung och bestäetgt an der Caissière Entlaaschtung erdeelt. Als nei Keeserevisurinnen hunn d'Sophie Hoffmann an d'Isabelle Wickler déi Charge fir d'Zukunft iwwerholl. Deenen zwou scheidend Keeserevisurinnen ass Merci gesot gi fir hir Aarbecht an all deene Jore grad wéi dem Rina Origer, dat wéinst Wunnengswissel de Komitee verlooss huet. Den Ausbléck vun der Colmar Sektioon gesäit nach folgend Aktivitéite vir: Familjefest (14. Juli), Ausfluch an d'Phantasialand zesumme mat der Jugendmusek an de Massendénger (18. Juli), Afterwork (2. August), Tendances Jardins (20.–22. September), Adventsdeko (26. November) a Bastele mat de Kanner fir Chrëschttag (Dezember). Als Presidentin vun de Paren Dikrich-Ettelbréck



huet d'Henriette Mathias dat grousst Engagement begréisst an op folgend Datummer higewisen: Ausfluch op Metz (31. Mee), Rees an de Schwarzwald (15.–19. Juli), Schéfffaart mat der Marie-Astrid op Tréier (28. August) an de Besuch vum Maart zu Maastricht am Oktober.

Am Numm vun der Gemeng Colmar-Bierg an och am Numm vun der Pastorelequipe hunn d'Jacqueline Majerus souwéi d'Véronique Feller de groussen Asaz vun der Sektioon an der Gemeng an och an der Par besonnesch ervirgehuewen a weiderhi vill Erfolleg bei all hiren Aktivitéite gewénscht. Am Schluss vun der Generalversammlung stoung eng Scheckiwwerrechung um Programm. Mat hirem opriichtege Merci hunn d'Nicole Backes an d'Yasmine Silbereisen de Scheck vun 3.000 € entgéint geholl, deen der Vereenegung „Blëtz“ zegutt kënnt. Nodeems datt si déi „Lëtzebuerger Associatioun fir Betreffener vun engem Hiereschlag“ am Detail och virgestallt hunn, wou dës Spend och wierkungsvoll agesat gëtt, huet d'Versammlung bei Zesummesinn a gudder Ambiance hire wüerdigen Ofschluss fonnt. Bleift ze vermierken dat schonn am Virfeld 1.000 € beim Télévie Dag zu Noumer iwwerreicht gi waren.

## Aktiv Frae Miersch (anc. Jeunes Mamans)

Kierzlech hunn d'Aktiv Frae Miersch déi stolz Zomm vun 50.000 € aus dem Erléis vum Second Hand Verkaf vum März kenne spenden. Am Ganzen sinn 14 Schecker verdeelt ginn u folgend Organisatiounen: 6.000 € un d'Aktioun eng Spillplaz fir „Een Häerz fir kriibskrank Kanner“, 5.000 € un „Hope Village Europe“, 5.000 € un „Kiwanis Gëlle Fra“, 5.000 € un d'„ASA asbl“, 5.000 € un d'„Pimpampel asbl“, 5.000 € un „Ninos de la Tierra“, 3.500 € un d'„Initiativ Liewensufank“, 1.000 € un „Eng Nei Schaff asbl“, 4.000 € un d'„Oeuvres Paroissiales Miersch“ 500 € un d'„Jugend vun der Spillerequipe 5x Biereng“, 250 € un „d'Schoulkanner vum C3.1 vu Luerenzweiler“, 2.250 € un „Hope 4 Paws asbl“, 3.500 € un d'„Air Rescue Luxembourg“ an 4.000 € un „Apotheker ohne Grenzen“. No der Scheckiwwerrechung

ass den Owend mat engem Merci-lesse fir all d'Benevolen ausklenge gelooss ginn.

D'Kleedersammlung fir den nächste Second Hand Verkaf ass den 1. Oktober 2024 an de Second Hand vum 10.–12. Oktober 2024 zu Biereng an der Hal Irbicht.



## Fraen a Mamme Bartreng

Vun den ongeféier 40 Aktivitéiten am leschte Joer woren dës eis Highlights: Am Groussen Theater um Glacis hu mir vun enger sympathescher Mataarbechterin vill Interessantes iwwer déi zwou Bühnen an dem Programm erzielt kritt. Mir woren och d'Ausstellung „1848-Revolutioun zu Lëtzebuerg“ kucken. D'Schueberfouer hu mir eis net entgoe gelooss!

Zu Veianen huet d'Gaby Heger eis duerch d'Schlass, d'Trinitarerkierch an d'Victor-Hugo Haus gefouert an huet munch Anekdot erzielt. Um Heemwee wor eng Distillerie am Fësterdall ugesot.

Mir si 5 Deeg un d'Loire gefuer, wou mir 5 Schlässer besichtegt hunn: Blois, Cheverny, Chambord, Chenonceau (mat enger Bootstour) an Azay-le-Rideau. Zu Tours, wou eisen Hotel wor, hu mir eng Féierung kritt an de leschten Nomëtteg wor do fräi. Um Wee un d'Loire an zeréck hu mir zu Montargis an zu Troyes gutt giess.

An eisem Programm stoung nach e Geocaching-Spadséiertour zu Ollem, op deem Cache per Geo-Date gesicht an och fonnt (!) ginn; de gesellegen Deel am Restaurant huet net gefeelt.



Mat der Por wore mir um Tour: Toul mat senger imposanter Kathedral an Domrémy-la-Pucelle mat dem Heemechtshaus vun der Jeanne d'Arc an dem Musée hu mir besichtegt.

Eist Hierschtfest am Centre Atert an d'Chrëschtfeier a Schwalls hu mir nees organiséiert an um Bartrenger Basar gehollef. All Mount huet eisen lesstreff an engem Restaurant och ëmmer vill Succès. Et wor fir jiddereen eppes dobäi.

## Fraen a Mammen Dikrich

Den 11. Abrëll 2024 haten d'Fraen a Mammen Dikrich hir lescht Generalversammlung. No 70 Joer muss d'Sektioun Dikrich ophalen eegestänneg weider ze schaffen. Esou wéi d'Presidentin Berthy Clesen et erkläert huet, well keen Nowuess méi an de Kommittee kënn, an d'Kraaft vun eise Leit, déi ëmmer super matgeschafft hunn, noléisst. No 10 Joer als Presidentin vun der ACFL-Sektioun Dikrich huet si ganz grouss Merci gericht un all Memberen, déi si ëmmer ënnerstëtzt hunn, fir hiert Vertrauen, a fir hiert Matschaffen. Och all deenen, déi d'Sektioun deemools opgebaut hu géllt e ganz grouse Merci. Et gouf betount, datt iwwert d'Paren Dikrich/Ettelbréck weider zesumme geschafft gëtt. De Beitrag vun der Memberskaart gëtt an Zukunft direkt un den Daachverband iwwerwisen, d'Memberskaart awer nach vun deenen Dikrecher „Komiteesmembere“ verdeelt, an domat bleift jiddere Member fir un allen Aktivitéiten an de Paren Dikrich/Ettelbréck an och national deelzehuelen. Et kann ee sech bedeelegen un Dagesreesen, Ausfluch oder Vakanzen, an natierlech alles ënnerstëtze wat an der Zesummenaarbecht gelescht gëtt. Dëst Joer ass de 15. Juli eng Rees mat de Paren Dikrich/Ettelbréck an de Schwarzwald virgesinn.

An senger Ried huet den Här Richer, Aumônier vun der ACFL-Grupp Paren Dikrich/Ettelbréck op dat weidert Zesummeschaffe mat dem neien Team higewisen, wou jiddereen un all deenen Aktivitéiten, déi an Zukunft zesummen ugebuede ginn, kann a soll deelzehuelen. All weider Informatiounen zu den

Aktivitéite kann een noliesen am Parbréif oder am Raider bei der Kierch oder nofroe bei engem Member aus dem Kommittee Paren Dikrich/Ettelbréck.

D' Caissière Blanche Eilenbecker huet op eng positiv Finanzlag higewisen. Et sinn am Joer 2023 net manner wéi 13.000 € u sozial Wierker iwwerwise ginn. Als einwandfrei hunn d'Keesereviserurinne Margot Hayen a Mariette Infalt déi exakt Buchführung bestäegt. Uschléissend gouf d'Keess opgeléist, andeems weider Schecken am Wäert vun 10.000 € verdeelt gi sinn. De Caritas Buttek Dikrich, d'Vereenegung Schrëtt fir Schrëtt, Médecins du Monde an den Här Richer a Vertriebung vun der Kierchefabrik fir d'Restauratioun vun der Muttergottes, hu jeeeweils e Scheck vun 2.500 € kritt.

Bei gemittlechem Zesummesinn huet d'Generalversammlung vun der ACFL-Sektioun Dikrich e wüerdigen Ofschloss fonnt.



## Fraen a Mammen Berdorf

De 27. Mäerz konnten d'Fraen a Mamme vu Berdorf op hirer Generalversammlung Schecken am Wäert vun 20.000 € iwwerreechen. Dëst war zum gréissten Deel den Erléis vum Haupeschfest 2023, awer vill manner wéi déi Jore virdrun, dat lescht Haupeschfest war souzesoen an d'Waasser gefall. D'Sue goufe gespent un: Télévie, d'Solidaritésaktioun vun der ACFL, ACAT, ALAN, Fondation Sarah Grond, Ciné Sura, d'Strosenenglen an d'Stëmm vun der Strooss. Déi Verantwortlech vun deene verschidden Organisatiounen hu Merci gesot an dovun profitéiert hir Projet'e virzustellen, an ze erkläre wéi d'Sue verwent ginn. Et huet kee sech gemellt fir Comitésmember ze ginn. Et wär awer wichteg neit a jonkt Blut an de Comité ze kréie fir d'Pérennitéit vum Veräin sécher ze stellen.

D'Presidentin Linda Hartmann huet der Gemeng, de Sponsoren, de Memberen an de Frënn en häerzleche Merci gesot fir déi wäertvoll Ënnerstëtzung, an huet sech gewünscht, dat mer

och an Zukunft esou kënnen weiderfueren. D'Sekretärin Christine Kaps huet den Aktivitätsrapport vun 2023 an den Ausbléck fir dëst Joer virgedroen an d'Caissière Marie-France Siebenaler de Keesebericht. D'Keeserevisoren hunn Entlaaschtung ginn. De Comité setzt sech zesummen aus: Presidentin Linda Hartmann, Sekretärin Christine Kaps, Caissière Marie-France Siebenaler, Vizepresidentin Christiane Anen, Mireille Borkel, Germaine Greischer, Alma Karic, Martine Konsbrück, Petz Neumann, Mariette Rassel, Yvonne Pistola a Sandra Schneider.



## Fraen a Mammen Yolande, Veinen

Ëmmer mi entwickelt sech den traditionelle Pëllemsonndigbazar vuan de Veiner Fraen a Mammen zu ëm Familjendag fir Grussëlteren, Ëlteren, Kanner a Jugendlicher.

D'Dëscher am Festsall vuan Kulturzentrum Larei së mat wëssen Nappen gedeekt. A Kartonskëstercher steche fuarwig Zervéiten mam Nom vuan Gaast an dem bestallte Menu: Prince Orloff udder Lasagne végétarienne. Op speziell gedréckten Dëschsetten stinn d'Préisser vuan Gedrinks. Vase mat frësche Rusen ronnen dat Ganz of. D'Bühn ass gefëllt mat Dosenden vua Tombolas-Gewënner. Fuarwefrëndlich Uster-Arrangementer stinn zum Verkauf. An der Këchen ass zënter moies frëi Hochbetrieb. Ënnert der Fuchtel vuan der Präsidentin an hirem „weiblichen, internationalen Personal“ gän di allerleetzt

Virberädunge getrof. Fir 110 Leit koochen ass net unbedingt dat nämmléicht wi fir sein klän Famill ze suergen. D'Personal hannert dem Comptoir hott d'Zitrunnen an d'Orangen a Scheiwe geschniden a woorden drop fir den Aperitif virzeberäden. D'Personal, dat zousteenig ass fir d'Gebeeks stät hannert de leckeren Toochten a Kéich.

Pënklich om 12 Auer lafen di ischt Leit an, Ëlteren a Grussëlteren mat hire Kanner an Inkelkanner. Di ischt Gedrinksbonge gä kaaft fir 15 udder 30 €. D'Serveuse lafen duerch de laange Sall mat den Aperitiven, iier Dësch fir Dësch mam Ässen zerviert gëtt. D'Tombolasrëllercher fannen direkt grussen Uaklang. Upps, 20 Euros an néist gewonnen...awer dann, d'Kanner-Ae liichten, 2X gewonnen Nr /33 a 77: e Wellness-Bong frät d'Mamm, en gout Fläsch de Papp. D'Bom hat di richtig Koort vuan Koortspill gezeugen: e Vol mam Ballon. Wä béit mi? Dobousse reent et wi mat Ämeren. D'Kanner spille Verstoppes hannert de Saile vuan Foyer an an de fréiere Vestiären. Su wi well zënter 50 Joer, nicht de Kamidi op der blechener Ramp risig Spaass. Di Eeler genéissen en Tas Kaffi an e Stéck Kouch. D'Geféil vuan äner Gemeinschaft lisst sech net lägnen. Kä Grond fir net ze bleiwen, op mannst bis an de spidden Nomëttig. De Bazar ass en exzellent Géleeenhät fir al Frënn ze begeenen udder nei Leit keenen ze léieren. Dëse persinnlichen Aspekt vuan der Duerfgemeinschaft ass wichtig an ënnerschäd sech vuan Liäwen an der Grussstad.

Nodäms dä leetzte Besoucher sech op den Hämwee gemach hott, zéit den Organisateur de Bilan. Wi en Zomm bleift iwwig fir der Associatioun „Médecins du Monde“ ze iwerweisen? D'Präsidentin dinkt well hoort no iwer de Bazar 2025.



# Die jährliche Pilgerreise der ACFL am 16. Juli 2024 nach Avioth

waren es 31 Teilnehmende. Unser erstes Ziel war Marville (F), ein Dorf im Département Meuse mit 518 Einwohnern unweit von Montmédy gelegen. Marville besaß einst eine Festung, errichtet von Graf Theobald I. von Bar. Er ehelichte Ermesinde, das einzige Kind Heinrichs IV. von Luxemburg und Namur. Bei Theobalds Tod fiel Marville, zuvor unter der Herrschaft der Bar, so an Ermesinde und ihre Kinder – und damit an Luxemburg.



**Die Heilige Messe** zelebriert von Abbé Fernand Huberty und Elke Grün konnten wir in der **romanisch-gotischen Kirche Saint-Nicolas** feiern. Die Kirche mit ihrer majestätischen Orgelempore, dem Grab des Salantin de Gavroy und ihrer anmutigen Jungfrau erhebt sich seit dem 13. Jahrhundert über Marville.

Anschließend stand die Besichtigung des Friedhofes und des Gebeinhauses an. Rund um die **Chapelle Saint-Hilaire** bilden die Gräber aus allen Epochen seit den Tagen der Merowinger bis zu den Toten von heute ein Freilichtmuseum der Totenkultur. Die Zeit hat nicht nur viele Epitaphen getilgt, sondern auch die Stelen und Denkmäler patiniert und jedem Stein ein geheimnisvolles und wildes Aussehen verliehen. Im April leuchten gelb die Tulpen auf dem Gottesacker. Im Mai blüht der Klatschmohn zwischen den Gräbern der Weltkriegssoldaten.

Das Beinhaus von Marville birgt rund 40.000 Knochen und Totenschädel, aufgestapelt im Jahr 1890 vom Friedhofswärter Motsch. **L'ossuaire de Saint-Hilaire**: das erstaunlichste, skur-



rilste und vielleicht überraschendste Fundstück beim Besuch von Marville.

Zu Mittag aßen wir wie jedes Jahr im Restaurant „Les Epices Curiens“ in Ecouvies, wo wir, wie nicht anders zu erwarten, mit einem herrlichen Menü verwöhnt wurden.

**Am Nachmittag** trafen wir die Pilgergruppe aus dem Dekanat Süden-West. Sie waren zu 20 nach Avioth gekommen. In der gut gefüllten Basilika sangen wir gemeinsam mit den französischen und belgischen Pilgern, den Erzbischöfen von Verdun und Metz und Kardinal Hollerich die Vesper und nahmen an der Prozession rund um die Basilika teil.

**Annette Tausch**

## Le Bus du Cœur des Femmes

sera au LUXEMBOURG les 23-24-25 octobre à la Place de la Constitution

Le Bus du Cœur des Femmes a pour mission de sensibiliser et d'informer les femmes sur les risques cardiovasculaires, les dépistages et la prévention. Cet événement itinérant permet de rencontrer les femmes là où elles sont, en leur offrant des consultations de santé gratuites, des dépistages, et des conseils personnalisés pour améliorer leur hygiène de vie et **prévenir les maladies cardiovasculaires.**

Pendant 3 jours, le Bus accueille les femmes en situation de vulnérabilité, pour un dépistage cardio-vasculaire et gynécologique. Gratuit, sur inscription. **Plus d'informations sur demande au bureau de l'ACFL!**



## Praktesch Sozialaktioun fir 2024

# Opruff vun der ACFL Stoff ze sammle fir Häerzkësse fir broschtooperéiert Fraen ze bitzen



Fir de Kampf géint de Kriibs ophuelen ze kënnen, mussen di meescht Fraen operéiert ginn an hunn duerno vill Wéi. Duerfir huet eng Infirmière d'Häerzkëssen no engem Prototyp aus Amerika entwéckelt. Et gëtt 2 Servicer hei am Land, déi Häerzkësse bitzen déi mir wëlle mat eisem Opruff ënnerstëtzen: Eng Equipe vum Club Senior Kielen, déi fir Europa Donna Lëtzebuerg bitzt an de Service de Psychiatrie am CHEM.

**Et si bestëmmt Leit, déi Stoff doheem leien hunn dee si net méi brauchen. Fir ee Kësse brauch ee 40 x 80 cm Stoff, 100% Kotteng, a frëndleche Faarwen a Musteren, Patchworkstoff oder einfach.**

**WICHTEG: De Stoff soll gewäsch a gestreckt sinn! Ausser en ass nach nei an nach op enger Rull.**

Dir kënnt de Stoff am Büro vun der ACFL méindes bis freides vun 8 bis 16 Auer ofginn oder mir kommen de Stoff bei iech sichen. Rufft an eisem Büro u w.e.g.: 44 74 33 45, mir koordinéieren dann d'Ofhuelen.

**D'Fëllung fir ee Kësse kascht 1,50 €:** Wann Dir dat ënnerstëtze wëllt, kënnt Dir en Don op eise Kont (CCPLLULL, LU29 1111 0030 7871 0000) maache mat der Mentioun ‚Don Häerzkëssen‘; mir leeden dann d'Suen un déi 2 Servicer virun.

**Mir ënnerstëtzen awer och weiderhin d'Sozialequipe Bouneweg. Dir kënnt ëmmer nach Decken, Strëmp an Hygiènesartikel bei eis ofginn.**



## D'ACFL ënnerstëtzen iwver de Projet bei der Fondation Sainte-Irmine

D'kathoulesch Kierch huet eis d'Méiglechkeet offréiert fir e Projet bei der Fondation Sainte-Irmine ze lancéiere fir d'pastoral Aarbecht vun der ACFL ze ënnerstëtzen.

De Projet ass zënter November 2020 online. All Infoen zum Projet fannt Dir ënner: <https://irmine.lu/lu/st-irmine-project/projet-acfl/>

**D'ACFL – als onofhängege Mouvement – kritt kee Subsid vum Staat. Eis eenzeg finanziell Ressource sinn d'Membersbeitrëg a d'Done vun eenzelne Memberen.**

Zu engem Moment, zu deem iwverall am Land d'Zuel vun den Éirenamtlechen, déi eng Cotisatioun bezuelen, erofgeet an d'Reserve vun der ACFL méi kleng ginn, mussen nei finanziell Quellen erschloss ginn:

Andeems datt Dir duerch e punktuellen Don oder en Ordre permanent zu Gonschte vum Projet ACFL bei der Fondation Sainte-Irmine maacht, kënnt Dir hëllefen, datt d'ACFL hir Aktivitéiten och an Zukunft ubidde kann. All Donen un d'Fondation Sainte-Irmine si vun der Akommessteier ofsetzbar no de gesetzleche Bestëmmungen.

Don un d'Fondation Sainte-Irmine mat der Mentioun:  
**SOUTIEN AU MOUVEMENT DE L'ACFL**

**CCPLLULL: LU64 1111 7017 0305 0000 – BILLULL: LU42 0027 5100 4006 0800  
BCEELULL: LU53 0019 4055 0036 1000**



# ACFL-Solidaritätsaktioun



## Mat Ärer Hëllef Pëtze fir Madagaskar bauen!

### Allgemeiner Blick auf die Hilfsprojekte in Madagaskar, die zum Wasserprojekt gehören

Seit Januar 2021 unterstützt die Zeitschrift „Heimat und Mission“ der Herz-Jesu Priester aus Clairefontaine Frère Joseph Randrianaimanga bei seinen Hilfsprojekten in Madagaskar. Auslöser dieser Hilfsprojekte war die fürchterliche Dürrezeit, die im Süden Madagaskars unter den Ärmsten viel Schaden angerichtet hatte. Viele mussten damals ihr Hab und Gut verkaufen, auch ihr Vieh, um Wasser zu bekommen und überleben zu können. Einige sind sogar an den Folgen dieser extremen Dürrezeit gestorben.

Was gefehlt hat, war ein einfacher Zugang zu Trinkwasser für Mensch und Tier. Und so haben jene Männer und Frauen, die mit Frère Joseph zusammenarbeiten, besonders die **Vereinigung Saint Vincent de Paul** und die **Amis des Pauvres**, sich Gedanken gemacht, wie einer nächsten Dürreperiode zu begegnen ist und wie man überhaupt besser, leichter und billiger an Wasser kommen kann.

Brunnen graben, war die Lösung, die ihnen von den Fachleuten und den örtlichen politischen Verantwortlichen vorgeschlagen wurde. Man hat nämlich festgestellt, dass es genug Grundwasser gibt, um Brunnen zu bohren. Und so haben Ortsansässige unter Leitung von Fachkundigen mit den Bohrarbeiten begonnen. Allein das kostet Geld und die Betroffenen sind sehr arm. So ist es zu dem Spendenaufruf gekommen, um Mittel zur Selbsthilfe zu finanzieren. **Die ACFL hat das Wasserprojekt aus Madagaskar für ihre Solidaritätsaktion 2023–2025 ausgewählt und so kommt viel Geld zusammen, um den Ärmsten der**



Das Wasser muss verteilt werden



Der Brunnen in Ambaro

**Armen beizustehen. Für diese Initiative danken wir von Herzen.**

Beim Wasserprojekt geht es sowohl um Brunnen, die gebohrt werden müssen, wie auch um das nötige Material. Gebraucht wird z.B. Zement, um die Brunnen innen zu stabilisieren. Benötigt werden auch Pumpen, damit das Wasser der Brunnen genutzt werden kann. Alle, die vom Wasser Gebrauch machen wollen, benötigen vor allem Transportbehälter und auch Fahrzeuge, damit das Wasser zu denen gebracht werden kann, die es selbst nicht holen können. Da es um die Ärmsten der Armen geht, wird Wasser auch zu den alleinstehenden älteren Personen gebracht, oder ins Gefängnis, auch in die Schulen.

# 2023–2025



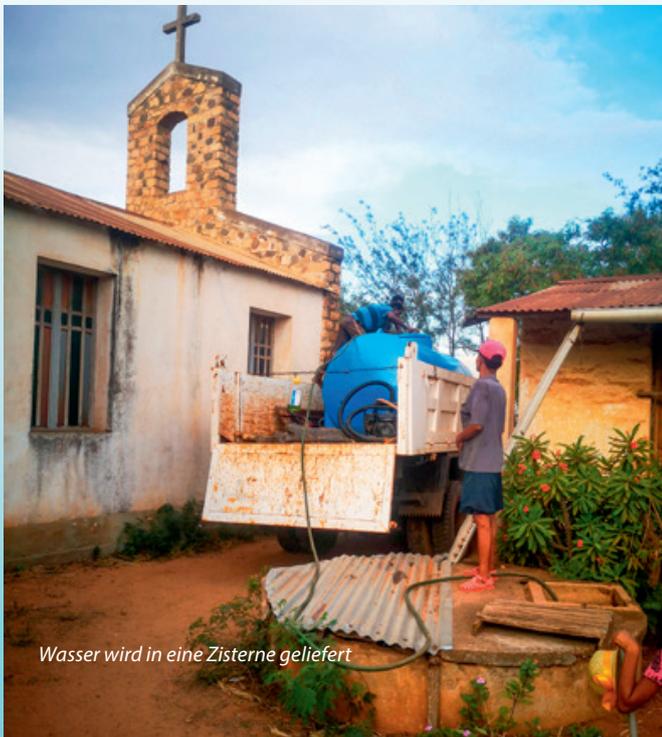
Arbeit in der Baumschule



Die MitarbeiterInnen von Frère Joseph vor dem Haus Saint Joseph

Besonders wichtig sind neben den Brunnen auch große Zisternen, die das Wasser weit entfernt vom jeweiligen Brunnen aufbewahren können oder die Regenwasser auffangen, das für Ackerbau und Viehzucht verwendet wird. In diesem Zusammenhang ist es auch nötig und gut, die Dächer der großen Bauten wie Schulen und Kirchen auszubessern, um sie als Auffangflächen für Regenwasser zu nützen, das dann zu den Zisternen geleitet wird. **Da heftige Stürme in den vergangenen Jahren viel Schaden angerichtet haben, besteht auch ein Hilfsprojekt darin, Dächer auszubessern oder neu zu bauen.**

Wichtig ist das Wasser auch, um den Baumbestand aufzuforsten. Viele Bäume und Pflanzen sind durch die lange Dürrezeit verdorrt. So gehört zu den Hilfsprojekten **eine**



Wasser wird in eine Zisterne geliefert

**Baumschule**, wo Pflanzen gezüchtet werden und zu den Orten geliefert werden, wo aufgeforstet werden muss und die dann von Freiwilligen angepflanzt und überwacht werden. Hier konnte schon Großes geleistet werden.

Die heftigen Stürme haben auch viele Häuser und Hütten zerstört, so dass es auch nach Jahren immer noch Menschen ohne ein Zuhause gibt, dies betrifft besonders ältere alleinlebende Personen. Ihnen wird auch – soweit es möglich ist – geholfen.

Vor kurzem hat die Vereinigung Amis des pauvres **das Haus Saint Joseph** eröffnet, um junge ledige Mütter mit ihren Kindern zu betreuen und ihnen die Möglichkeit zu geben, einen Beruf auszuüben um für ihre jungen Familien zu sorgen.

**Frère Joseph ist seit Juli in Madagaskar**, um die verschiedenen Projekte zu besuchen und da zu helfen, wo sein Wissen und Können für die weitere Planung gebraucht wird. In der nächsten Ausgabe wird er über das berichten, was mit der Hilfe der ACFL schon alles verwirklicht werden konnte.

**Im Namen all jener, denen geholfen werden kann, bedanken wir uns herzlich für die bereits gesammelten Spenden.**

**P. Jean-Jacques Flammang SCJ und  
Br. Joseph Mandrimainanga SCJ**

**Wenn Sie das Projekt unterstützen möchten, können Sie dies mit einer Spende auf das Konto der ACFL tun: CCPLULL; LU29 1111 0030 7871 0000 mit dem Vermerk „Solidaritésaktioun ACFL“.**

## ACFL-Solidaritésaktioun 2023–2025

**„Mat Ärer Hëllef Pëtze fir Madagaskar bauen!“**

bereits gesammelte Spenden aus 02-2024	12.385,00 €
01.02.2024 ACFL Leudelange*	500,00 €
10.05.2024 M. Mats-Peter Sundstrom, Helsinki	100,00 €
14.05.2024 ACFL Bouserdall	500,00 €
28.05.2024 Mme Aline Mangen-Mangen, Goeblange	100,00 €
10.06.2024 Don anonyme	1.500,00 €
ACFL Cessange	1.000,00 €
01.07.2024 ACFL Dachverband	5.000,00 €

\* **Rektifikation:** war in der Ausgabe 02-2024 irrtümlicherweise als Don für die ACFL aufgelistet worden.

**Total der Spenden 21.085,00 €**

**Direkt an die Herz-Jesu-Priester wurden jeweils 2.500 € gespendet** von der ACFL Redange und dem Komitee der Immerwährenden Hilfe Weimerskirch

**Ein herzliches Dankeschön an alle!**

# Impulsgedanken zur Sommerzeit

Stefanie Kolb

## LOB DER LANGSAMKEIT

Eine Auszeit nehmen, die Zeit einmal langsamer laufen lassen – das sind Illusionen.

Die Zeit läuft immer gleich schnell ab; und aus der Zeit aussteigen kann ich schon gar nicht.

Ich lebe in der Zeit wie die Schnecke in ihrem Haus;

und ich schleppe die Zeit immer mit mir - manchmal auch als Ballast.

Doch kann ich dennoch etwas von der Schnecke lernen:

Obwohl ich der Zeit nicht entrinnen kann, muss ich nicht nach ihrem Rhythmus leben.

Die Schnecke ‚bestimmt‘ ihren Lebensrhythmus selbst nach den ihr gegebenen Möglichkeiten.

Darüber nachzudenken, lohnt sich:

Bestimmt die Uhr, wie ich lebe und was ich zu leisten vermag,

oder schaue ich auf meine – begrenzten – Möglichkeiten

und passe ihnen meinen Lebensstil an: meiner Kraft, meiner Gesundheit ...

Cornelia Elke Schray

## DAMIT EINS KLAR IST

Wenn du die Wahl hast

nimm das rote Kleid

und die Komödie

gerne auch die Sahnetorte

und den Tango bei Vollmond

an Kreuzungen bitte

den wilden Weg das Abenteuer

Cappuccino statt Kamillentee

barfuß in Wasserpfützen

mit aufrechtem Gang

und leuchtenden Augen

selbst der Spiegel trägt

heute Kussmund

Denn in jeder Frau

steckt eine Göttin

Isolde Niehüser

## GELASSENHEIT

Mal etwas auslassen, mal etwas liegenlassen – nur Ruhe bewahren.

Manches erledigt sich von allein.

Mal ausgelassen sein, mal etwas Lässliches ausprobieren – nur Mut.

Was hält uns denn davon ab?

Mal etwas loslassen, mal etwas gelassen hinnehmen – nur Geduld.

Dem Neuen mit Gelassenheit entgegengehen.

Hans Kruppa

## ATEM

Am Ufer des Baches sitze ich und genieße das Flüstern des Windes in den Bäumen, das Gleiten der weißen Wolken am Himmel, den Fluss des Wassers, den Tanz der Gräser.

Alles ist in schöner Bewegung, alles fließt, ohne sich zu fragen, warum oder wohin, folgt einfach dem Sinn, der es erfüllt.

Und ich schließe mich ihm an, lege mich ins Gras, vergesse meinen Namen, meine Gedanken, bin nur noch Atem, der tief und langsam geht – ins Herz des Augenblicks.

## Große Frauen, Margot Friedländer

Die gesuchte Madame X aus unserer letzten Ausgabe ist **Margot Friedländer**, eine deutsche Überlebende des Holocausts, die sich als Zeitzeugin engagiert.

Geboren wurde Margot Friedländer am 5. November 1921 als Anni Margot Bendheim in einer jüdischen Familie in Berlin. Ihre Eltern waren der Handlungsgehilfe Artur Bendheim und seine aus Oberschlesien stammende Frau Auguste, geborene Gross. Nach der Schule machte sie eine Schneiderlehre. Später hat sie am Theater beim Jüdischen Kulturbund in Berlin als Statistin gearbeitet und Kostüme für die Bühne genäht. 1937 ließen sich die Eltern scheiden. Margot lebte mit ihrem vier Jahre jüngeren Bruder Ralph bei der Mutter in Berlin-Kreuzberg. Sie versuchten mehrmals auszuwandern. 1942 wurde ihr Vater in einem Vernichtungslager ermordet. Im Januar 1943 planten sie ihre Flucht zu Verwandten nach Oberschlesien. Als Ralph am 20. Januar 1943 verhaftet wurde, stellte sich Auguste Bendheim der Gestapo. Sie wurde gemeinsam mit ihrem Sohn nach Auschwitz deportiert. Ihrer Tochter hinterließ sie eine Botschaft: „Ich habe mich entschlossen, zur Polizei zu gehen. Ich gehe mit Ralph, wohin auch immer das sein mag. Versuche dein Leben zu machen.“ Die Mutter und der Bruder wurden im Konzentrationslager Auschwitz ermordet. Die damals 21-jährige Margot lebte fortan in verschiedenen Verstecken. Sie färbte sich die schwarzen Haare tizianrot und ersetzte den Judenstern durch eine Kette mit Kreuz. Im Frühjahr 1944 geriet sie in eine Kontrolle von „Greifern“, das sind Juden, die im Auftrag der SS andere Juden aufspüren und ausliefern sollten. Sie wurde verhaftet und in das Konzentrationslager Theresienstadt gebracht.

Dort traf sie Adolf Friedländer wieder, den sie aus der Zeit im Jüdischen Kulturbund in Berlin kannte. Beide überlebten das Lager, heirateten und emigrierten 1946 in die USA. Margot Friedländer arbeitete dort als Reiseagentin und Änderungsschneiderin. Adolf Friedländer wurde stellvertretender geschäftsführender Direktor des Jüdischen Kulturzentrums 92 Y. 1997 starb er. Nach seinem Tod besuchte Margot einen Seniorenkurs für biographisches Schreiben. Eine ihrer ersten Geschichten handelt von ihrer Befreiung aus dem Konzentrationslager. Durch die Veröffentlichung ihrer Geschichten lernte Margot den Dokumentarfilmer Thomas Halaczinsky kennen,

der mit ihr in ihrer alten Heimat Berlin einen Dokumentarfilm drehte. 2003 nahm sie eine Einladung des Berliner Senats für „verfolgte und emigrierte Bürger“ an und besuchte ihre Heimatstadt. 2008 erschien ihre Autobiographie „Versuche dein Leben zu machen“. Nach weiteren Besuchen in ihrer Heimatstadt beschloss sie ganz zurückzukehren. Sie lebt seit 2010 wieder in Berlin. Sie erhielt die deutsche Staatsangehörigkeit zurück und besucht bis zu dreimal wöchentlich Schulen und andere Einrichtungen in ganz Deutschland, um über ihr Leben zu berichten. Dabei trägt sie gelegentlich die Bernsteinkette ihrer Mutter.

Am 9. November 2011 überreichte ihr der damalige Bundespräsident Christian Wulff auf Schloss Bellevue das Bundesverdienstkreuz am Bande. Die von ihr selbst gelesene Hörbuch-Fassung ihrer Erinnerungen wurde 2016 für den Deutschen Hörbuchpreis nominiert. Am 14. Mai 2019 erhielt Margot Friedländer für ihre Verdienste um ihre Aufklärungsarbeit den „Talisman“ der Deutschlandstiftung Integration. Am 25. Mai 2022 wurde ihr die Ehrendoktorwürde des Fachbereichs Geschichts- und Kulturwissenschaften der Freien Universität Berlin verliehen, mit der sie für ihre überragenden Verdienste als Zeitzeugin und ihre hervorragende wissenschaftliche Leistung als engagierte „Bürgerwissenschaftlerin“ geehrt wurde. Im Jahre 2023 gründete sie die Margot-Friedländer-Stiftung zur Fortführung der Zeugenarbeit und die Verleihung des Margot-Friedländer-Preises.

Wer Margot Friedländer einmal begegnet ist, wird sich an ihre warme, klare Stimme erinnern. Ohne Zorn, Vorwurf oder Bitterkeit erzählt sie von den dunkelsten Stunden ihres Lebens. Ihre herzliche, warme Art ist auch auf den Bildern spürbar, die in einem aufwendig gestalteten Band zu ihrem 100. Geburtstag zu sehen sind.

Trotz ihres hohen Alters ist es Margot Friedländer wichtig, die jungen Menschen aufzuklären und dafür zu sorgen, dass die Vergangenheit nicht in Vergessenheit gerät.

CMH

Quellenangabe: Wikipedia, Ich bin Margot Friedländer – ZDF-Mediathek und Spiegelgeschichten. Foto: ©margot-friedlaender-stiftung.de

## Madame X

Unsere neue Madame X wurde 1970 in Willanzheim/Lkr Kitzingen geboren. Nach dem Abitur am Egbert-Gymnasium in Münsterschwarzach studierte sie an der Katholischen-Theologischen Fakultät der Julius-Maximilians-Universität Würzburg sowie Sozialwesen an der Fachhochschule Würzburg-Schweinfurt und schloss beide Studiengänge mit dem Diplom ab. Während ihres Studiums lebte sie ein Jahr in der Zentralafrikanischen Republik als Missionarin auf Zeit. 1995 trat sie in das Kloster Oberzell ein.





Anne-Sophie Loos  
2A, rue de l'Ouest  
L-1145 Luxembourg

E-Mail: [asophie.loos@gmail.com](mailto:asophie.loos@gmail.com)  
Instagram: [atelierannesophieloos](https://www.instagram.com/atelierannesophieloos)



*bicken. Ech verléiere mech an den Detailler vun engem A  
vun engem Insekt zum Beispill oder engem einfache Knuet.  
Ech kann nodenken an och alt emol ofschalten, och wann  
dat net meng beschte Konscht ass“ (lacht).*

Das Lachen von Anne-Sophie steckt an, aber wenn ihre dunklen Augen ins Weite schauen, erkennt man die Sensibilität ihrer Persönlichkeit, ihr Streben nach einer Welt mit mehr Wahrheit und Ruhe. Dies versucht sie den Menschen zu vermitteln, auch durch ihre Kunst.

So passen ihre Bilder auch in unser Jahresthema Frieden.

Heute wollen wir um Frieden bitten,  
von Perle zu Perle rufen wir nach Frieden.

**1. Gesätz: Jesus, der seinen Peinigern verziehen hat und somit selbst der Friede ist.**

**Die Widerstandskämpferin Sophia Magdalena Scholl**

wurde am 9. Mai 1921 im baden-württembergischen Forchtenberg geboren. Sie wuchs in einem religiös wie politisch liberalen, protestantischen Elternhaus zusammen mit 4 Geschwistern auf. Sophie Scholl glaubte zunächst wie ihr zweieinhalb Jahre älterer Bruder Hans an das von den Nationalsozialisten propagierte Gemeinschaftsideal und trat 1934 dem Bund Deutscher Mädel (BDM) bei. Ihre Eltern wandten sich gegen die Beteiligung ihrer Kinder an den Jugendorganisationen des NS-Staates, gewährten den Kindern aber die Freiheit, hierüber selbst zu entscheiden und begrüßten es, dass sich Sophie später von den Jugendorganisationen der Nationalsozialisten abwandte.

1940 begann Sophie eine Ausbildung zur Kindergärtnerin. Wenig später verpflichteten die Nationalsozialisten sie zum Arbeits- und Kriegshilfsdienst. Während dieser Zeit las sie in den Werken des Kirchenvaters Augustinus und fand so eine neue Orientierung für ihr Leben. Durch ihre Hinwendung zum Religiösen änderte sich auch ihre sozial und politisch motivierte Haltung.

Im Mai 1942 begann Sophie Scholl ein Studium der Biologie und Philosophie an der Ludwig-Maximilians-Universität in München. Durch ihren Bruder, der an derselben Universität Medizin studierte, lernte sie Studenten kennen, die sie in ihrer Ablehnung der NS-Herrschaft bestärkten. Ihr Bruder Hans wollte sie aus dem Zirkel der Widerständler gegen das NS-Regime heraushalten; Sophie gelang es aber, sich der Gruppe anzuschließen. Entschlossen zu öffentlicher Kritik, beteiligte sie sich an der Herstellung und Verbreitung von Flugblättern der studentischen Widerstandsgruppe „Weiße Rose“, die klar gegen die Diktatur Hitlers aufrief. Die Mitglieder der „Weißen Rose“ verschickten ihre Aufrufe, legten sie in Telefonzellen und in parkende Autos und gaben sie zur Verteilung an Kommilitonen in anderen Städten.

Am 18. Februar 1943 wurde Sophie Scholl während einer Flugblattaktion, bei der sie zusammen mit ihrem Bruder Hans in der Münchner Universität ca. 1.700 Flugblätter verteilte, entdeckt und von der Gestapo verhaftet. Vier Tage später, am 22. Februar 1943, fand der Prozess gegen sie, ihren Bruder und die anderen Mitglieder der „Weißen Rose“ statt und sie wurden wegen Vorbereitung zum Hochverrat und wegen Feindbegünstigung zum Tode durch die Guillotine verurteilt. Das Urteil wurde am gleichen Tag vollzogen.

Sophie Scholls Briefe und Tagebuch-Aufzeichnungen spiegeln das Bild einer jungen lebensbejahenden Frau von hoher Empfindsamkeit für die Schönheiten der Natur und von tiefem christlichem Glauben wider. Es war dieser Glaube, der ihr Kraft und Mut gab konsequent für ihre Überzeugungen einzustehen. Sie wollte

die Menschen wachrütteln – doch das ist zu dieser Zeit lebensgefährlich! Wer offen gegen die Nazis wettet, wird verhaftet oder sogar getötet. Denn so schrieb sie in ihr Tagebuch: „Was wir sagten und schrieben, denken ja so viele. Nur wagen sie nicht, es auszusprechen.“

Lernen wir aus ihrer Geschichte und wagen wir es für unsere Überzeugungen einzutreten, so ehren wir Frauen wie sie, die sich geopfert haben – auch für die Freiheit zukünftiger Generationen.

**2. Gesätz: Jesus, der Feindesliebe und Gewaltlosigkeit lehrt und alle selig gepriesen hat, die keine Gewalt anwenden.**

**D'Marcelle Lentz-Cornette,**

eng bekannte Lëtzebuurger Politikerin, gouf den 2. März 1927 zu Nidderkuer gebuer, si ass gestuerwen den 29. Januar 2008. 1968 ass si op Anhieb an de Gemengerot zu Suessem gewielt ginn, a vun 1979–1999 war si Deputéiert.

Si huet sech ganz vill investéiert an engagéiert virun allem am sozialpolitesche Beräich. Hire Glawen huet si an deem Engagement gedroen. Si huet sech fir Fridden a Wuelbefanne vun de Matmënschen agesat. Net nëmmen heiheem zu Lëtzebuerg, mä och ausserhalb vun eisem Land. Si huet et fäerdeg bruecht d'Leit ze iwuerzeegen, datt jidderee respektéiert, verdeedegt a geschätzt muss ginn. Hiert solidarescht Engagement huet sech gewissen wéi si d'Aarmut bekämpft huet. Si ass Matbegrënnerin vun „Mammen hëllef Mammen“ a vu „Kanner hëllef Kanner“.

Si huet och Sue vu klengen a vu generéise Spender hei zu Lëtzebuerg gesammelt, déi si benotzt huet fir Spideeler am Chile ze bauen, oder fir do eng Ambulanz ze kafen.

An enger Zäit, wou nach net vill Fraen an der Politik engagéiert waren, huet si hir Fra gestallt.

Eng Fra wéi d'Marcelle Lentz-Cornette kéint a kann absolut als Gabe Gottes gesi ginn. Vun der sozialer Säit vun hirem Glawen ugedriwwen, sech fir Fridden a Wuelbefanne vun de Matmënschen anzesetzen, dat war Solidaritéit fir d'Marcelle Lentz-Cornette. Domat wollt si d'Aarmut bekämpfen an d'Sécherheet férdere. Sou konnten d'Leit sech géigesäiteg vertrauen a sech geschützt fillen.

Op des Manéier huet si, nieft all hirer politescher Aarbecht, och op eng ganz praktesch Manéier Fridden a Gläichheet tëscht de Leit verbreet. Virun allem huet si Fridden an d'Häerzer vun all de Leit bruecht, déi si kennegeléiert huet.

**3. Gesätz: Jesus, der jede Suche nach Frieden begleitet und alle selig gepriesen hat, die Frieden stiften.**

**Maggy Barankitse**

Vous connaissez certainement la personne que nous allons maintenant évoquer. Il s'agit de Marguerite – Maggy – Barankitse, une véritable combattante pour la paix.

# vun der Kommissioun Fra an der Kierch e Fridden – Des femmes pour la paix

Née en 1956 à Ruyigi au Burundi, elle est tout d'abord professeur de français, puis sa vie prend un tournant dramatique lors de la guerre entre Tutsis et Hutus au Burundi. En 1993, elle sauve 25 enfants d'un massacre. Dès lors sa vie sera consacrée à la lutte contre la discrimination ethnique et à l'amélioration du bien-être des enfants de toutes ethnies.

Grâce à son engagement et sa détermination, elle crée en mai 1994 l'ONG Maison Shalom grâce à l'aide d'amis européens – et luxembourgeois – et burundais. Cette première école prêtée par l'évêque de Ruyigi pour servir de refuge aux enfants, est devenue tout un réseau d'écoles, d'hôpitaux dans le but d'améliorer la vie non seulement des orphelins de guerre mais aussi de toute la population du Burundi, avec l'objectif d'instaurer une paix durable dans son pays.

Malheureusement, le Burundi plonge dans une grave crise politique et en 2015, Maggy doit fuir le Burundi mais continue en exil ses activités au Rwanda voisin, avec la création d'autres structures comme, en 2016, le Centre Communautaire Oasis de Paix (soutien psychosocial aux victimes de torture et de viol, soutien aux personnes réfugiées, projets dans les domaines de la santé, l'éducation, la formation professionnelle, la culture, les activités génératrices de revenus).

Maggy a reçu de nombreux prix pour son action mais elle se distingue bien plus encore par sa haute taille, son élégance, son grand sourire contagieux, sa vive intelligence, sa sagesse, son courage et – sans doute avant tout – par sa vie de prière et sa confiance inébranlable en Dieu.

C'est cette grande dame qui a pu affirmer aux nombreuses personnes venues fêter avec elle les 30 ans de la Maison Shalom: «Merci d'être venus pour célébrer la victoire de l'amour sur la haine».

---

**4. Gesätz: Jesus, der Versöhnung und Vergebung wirkt und Liebe schenkt, wo Hass regiert.**

## **Lëtzebuenger Fraen**

Ech kenne vill Lëtzebuenger Fraen déi sech haut fir de Fridden asetzen, ma ech weess net ob si dat esou gär gehat hätten, wa mer hei vun hinne géife schwätzen, an dofir denke mer an dësem Gesätz besonnesch un déi sëllege Fraen déi am zweete Weltkrich fir de Fridde geschafft hunn, Fridden an der Fräiheet.

Mir denken net nëmmen un déi Fraen, déi an de Prisong koumen, an den Arbeitsdienst, an d'Kazett, net nëmmen déi déi aktiv an der Resistenz engagéiert waren an als Kuréier ënnerwee waren oder Refraktäre geschleest hunn, ma och un déi vill Fraen déi doheem sech agesat hunn dass nees Fridden an d'Land soll kommen.

Hannert all Jong, dee verstoppt war an huet missen duerchgefiddert ginn, an engem klenge Land wou alles ganz genau kontrolléiert an iwwerwaacht gouf a wou d'lesse rationéiert war, stoung eng Fra.

Hannert all Mann, dee fort vun doheem war a wou d'Famill huet missen an der Riicht gehale ginn, stoung eng Fra, déi näischt léiwer gehat hätt wéi hir Famill nees zesummen ze hunn a Fridden am Land an op der Welt ze hunn.

Si all hunn net vill geschwat vun deem wat se geleescht hu fir de Fridden, si hunn et einfach gemaach, a ware frou wéi Krich a Misär opgehale hunn. An an där Situatioun sinn haut nees vill Fraen an der Ukrain, a Palästina an op ville Plaze vun der Welt, wou d'Fraen duerhale bis dass nees Fridden ass.

---

**5. Gesätz: Jesus, der gegen Feindschaft und Hass aufgestanden ist und den Heiligen Geist des Friedens sendet.**

## **Vivian Silver**

steht hier als Vertreterin der Organisation Women Wage Peace (Frauen schaffen Frieden) aus Israel, die sich zusammen mit Women of the Sun aus Palästina für Frieden und Dialog einsetzen.

**Women Wage Peace** ist eine breite, politisch ungebundene Bewegung, die sich für eine gewaltfreie, respektvolle und von beiden Seiten akzeptierte Lösung des israelisch-palästinensischen Konflikts einsetzt und zwar unter aktiver Beteiligung von Frauen in allen Phasen der Verhandlungen. Die Organisation spricht alle Frauen an, auch jene, die sich im Alltag nicht politisch engagieren, sich aber um das Leben ihrer Kinder und zukünftiger Generationen sorgen. Sie gehören diversen Gruppen und Gemeinschaften der israelischen und palästinensischen Gesellschaft an. Die Frauen demonstrieren friedlich, organisieren Friedensmärsche und schaffen Orte der Begegnung für Menschen und insbesondere Frauen aus Israel und Palästina.

**Women of the Sun** ist eine palästinensische Frauenorganisation, die sich für eine friedliche Lösung im israelisch-palästinensischen Konflikt einsetzt.

Vivian Silver wird 1949 in Winnipeg geboren und wächst dort auf. 1974 zieht sie zusammen mit ihrem Mann und ihren beiden Söhnen in den Kibbutz Be'eri in der Nähe des Gazastreifens. Im Jahr 1998 wurde Vivian Silver Geschäftsführerin des *Negev Institute for Strategies of Peace and Development*, einer NGO die sich für ein Zusammenleben von Juden und Arabern engagiert. Sie arbeitet mit der Beduinengemeinschaft in Israel und im Gazastreifen zusammen. Sie startet Hilfsprogramme für Menschen aus dem Gazastreifen und hilft ihnen dabei, in Israel medizinisch behandelt zu werden. Sie ist eine der Gründerinnen der Frauenfriedensinitiative Women Wage Peace.

Sie wurde am 7. Oktober 2023, nach dem Terrorangriff der Hamas auf Israel getötet.

# Réckbléck Benefiz-Concert

Et war en ofwiesslungsräichen a flotte Concert, eise Benefiz-Concert den 29. Juni mat der Chorale ChorBunt!



Eng Charakteristik vum ChorBunt ass d'Literatur vun ënnerschiddleche Stiler: Klassesch Choueremusek, awer och Musek aus Rock, Pop a Filmer. Vu Carmina Burana (Carl Orff), dem Requiem (Gabriel Fauré), Musek aus Filmer wéi Die Kinder des Monsieur Mathieu zu Lidder vun ABBA a Queen an nach vill méi.

Dat hu si eis androcksvoll gewisen:

- Karl Jenkin: Adiemus
- Uli Führe, Shalom
- Will Lopes, Sim shalom (Prayer of peace)
- Karl Jenkin, The Prayer op St. Francis of Assisi, The dove, Inner peace, Healing Light: a celtic prayer
- Morten Lauridsen, Dirait'on
- Edith Piaf, La Vie en Rose
- Louane, Si t'étais là
- Guy Béart, Léau vive
- Klaus Hoffmann, Schisslaweng
- Queen: Bohemian Rhapsodie, Don't stop me now, We will rock you, Grazy little thing called love, We are the Champignons



**Merci fir Ärt Kommen a villmools Merci fir Är Donen- och iwwer eise Kont resp. d'Fondation Sainte-Irmine!**

# Gutt Bicher



## „Lasst uns was bewegen! Was wir jetzt für die Zukunft unserer Enkel tun können“, Bärbel Höhn, Ludwig Buchverlag, München 2023, ISBN 978- 3453281646

Bärbel Höhn, Jahrgang 1952, war von 1995 bis 2005 Umwelt-, Landwirtschafts- und Verbraucherschutzministerin in Nordrhein-Westfalen. Anschließend war sie zwölf Jahre lang Bundestagsabgeordnete der Grünen. In dieser Zeit setzte sie sich engagiert gegen den Braunkohletagebau Garzweiler 2 ein und deckte durch die Bekämpfung von BSE und anderen Tierseuchen Missstände in der Landwirtschaft auf. Umweltschutz und Klimakrise waren seit jeher Themen, die Barbara Höhn am Herzen lagen, wo sie sich einsetzen will um Lösungen zu finden und Wege zu gehen um Umweltsünden zu vermeiden. Für sie ist es besser, die Natur zu schützen, bevor man sich mit entstandenen Schäden auseinandersetzen muss.

Bärbel Höhn ist die Stimme ihrer Generation. Sie möchte darauf hinweisen was diese -heute ältere Menschen- für die Gesellschaft, für Gleichberechtigung und Umweltschutz geleistet haben – und dass ihr Beitrag -auch für die neuen Herausforderungen der aktuellen Zeit- wichtig sein kann.

Das gemeinsame Engagement für die Erde, die Beteiligung an diesem großen, wichtigen Ziel kann die Generationen zusammenbringen und stark machen. Sich persönlich zu engagieren, um unsere Lebensgrundlage zu bewahren, kann auch das eigene Leben mit Energie und Sinn erfüllen. Zudem verspüren viele ältere Menschen eine Verantwortung gegenüber den jüngeren Generationen. Die Klimakrise können wir überwinden. Sie ist ernsthaft, sogar sehr ernsthaft und nur gemeinsam können wir es schaffen. Vor allem können wir gestärkt aus dieser Krise hervorgehen. Die Zusammenhänge aber auch die Dramatik dieser Klimakrise ist vielen Menschen nicht wirklich klar. Wir müssen für die notwendigen Veränderungen werben. Dabei könnten wir bereits im eigenen Garten oder durch veränderte Lebensgewohnheiten aktiv werden.

**Die Autorin möchte uns ermuntern mitzumachen. Denn wie wir wissen braucht die Natur uns nicht, aber wir brauchen die Natur, Grund genug sie zu schützen und zu bewahren.**

CMH



## „Baustellen der Hoffnung. Eine Ermunterung das Leben anzupacken“, Martin Werlen, Verlag Herder, Freiburg 2024, ISBN 978- 3451395918

Pater Martin Werlen geht von seinen Erfahrungen mit der Baustelle in seiner Propstei St. Gerold in Österreich aus um von den Baustellen unseres Lebens, unserer Kirche und unserer Welt zu sprechen. Auch wenn es verständlich ist, dass wir mit Nervosität und Ungeduld auf diese Baustellen reagieren, sind sie notwendig und eine Tatsache, der wir uns nicht entziehen können. Besser dann anpacken, zu unserer Baustelle stehen. *„Eine Baustelle kann zwar sehr mühsam sein, aber mit einem liebenden Blick betrachtet ist sie auch faszinierend. Wir müssen nicht nur lernen mit unsern existenziellen Baustellen zu leben, sondern wir müssen lernen sie liebend zu leben – Tag für Tag.“* Glücklich der Mensch, der sie nicht nur genervt aushält oder klagend oder verachtend vorübergehen lässt. Eine Baustelle kann gelingen in dem Maße, in dem wir uns der Wirklichkeit stellen, der Wirklichkeit unserer Zeit! Baustellen sind eine Schule der Geduld; man muss mit Provisorien vorliebnehmen; und sie fordern unsere Kreativität heraus. Die Kirche ist eine riesige Baustelle auf der wir alle arbeiten dürfen. Nur Naive, Populisten, Verschwörungstheoretiker und ähnliche versprechen eine Kirche als das Haus voll Glorie, das über alle Lande

schauf. Und nur im Miteinander können die Herausforderungen dieser Baustelle angegangen werden. Allerdings kann auch nicht alles gleichzeitig angegangen werden, auch wenn wir das noch so gerne hätten. Auseinandersetzungen gehören auch dazu, nicht alle sind immer derselben Meinung wie und wo gearbeitet werden soll. Das Murren, die destruktive Kritik, das ständige Herumnörgeln, das Schimpfen hintenherum, können schon die zügige Arbeit an der Baustelle verzögern. Aber Baustellen sind Orte der Gotteserfahrung.

Pater Martin gibt zahlreiche Beispiele, z.B. das Gebet Schritt für Schritt, das seit Jahren regelmäßig gebetet wird um den Veränderungs- und Erneuerungsprozess der Kirche zu begleiten. Er erzählt von seinen Erfahrungen, von persönlichen Begegnungen, von Festtagen, von den Pfarreien als Baustelle Gottes, ...ein Buch das sich liest, wie das Tagebuch eines mutigen Arbeiters, der die Mühsal der Baustelle kennt, aber auch ihr Versprechen auf etwas Besseres. Wer zur Baustelle Ja sagt, hat eine Zukunftsperspektive. Und seien wir sicher: irgendwo steht immer ein Gerüst, in unserem Leben und im Leben der Kirche, die ja „semper reformanda“ ist.

**Maggy Dockendorf-Kemp**

# essen & Drénken

## Zitronenmelisse (*Melissa officinalis*)

gehört zur Familie der Lippenblütler (Lamiaceae). Der Name kommt aus dem Griechischen und bedeutet Honigbiene. Denn dieses Gewächs, das aus der Gegend von Kleinasien bis zum Tigris-Gebiet stammt, ist zur Blütezeit förmlich von Bienen belagert.

Die Zitronenmelisse ist eine ausdauernde, krautige Pflanze, die 25 bis 30 Jahre alt werden kann und Wuchshöhen von 20 bis 90, selten 120 Zentimetern erreicht. Sie wird als Gewürz- oder Arzneipflanze und als Bienenweide angebaut. Die Blätter werden als Küchengewürz verwendet, Extrakte aus den Blättern werden zu Kräuterlikören verarbeitet. Auch zum Aromatisieren von kalten Getränken, Salaten und Saucen sowie Kompotten wird Melisse verwendet. Tee und Wein kann man aus ihr herstellen. Melissentee soll beruhigend wirken und verdauungsfördernd sein. Am aromatischsten ist Zitronenmelisse vor der Blüte.

Weiter geht es mit Rezepten auf Kräuterbasis, dieses Mal mit Zitronenmelisse.

Alle Gerichte sind für 4 Personen konzipiert!

## Ofengemüse mit Pesto aus Walnüssen und Zitronenmelisse

**Zutaten:** 750 g Hokkaidokürbis, 4 Pastinaken, 500 g junge Möhren mit Grün, 6 EL Olivenöl, Salz, schwarzer Pfeffer aus der Mühle, 3 Stängel Zitronenmelisse, 60 g Walnuskerne, 1 EL geriebener Parmesan, 1 TL Zitronensaft, Thymian für die Garnitur.

**Zubereitung:** Den Backofen auf 180°C Ober-/Unterhitze vorheizen.

Den Kürbis putzen und das Fruchtfleisch in Spalten schneiden. Die Pastinaken schälen und längs halbieren bzw. vierteln. Die Möhren schälen, putzen und dabei, falls gewünscht, etwas vom Grün stehen lassen.

Das Gemüse mit 2 EL Olivenöl auf einem Backblech mischen, mit Salz und Pfeffer würzen und im Ofen ca. 35 Minuten garen. Dabei ab und zu wenden.

Für das Pesto: die Melisse waschen, die Blätter abzupfen und mit dem restlichen Olivenöl in ein hohes Gefäß geben. Die Hälfte der Walnüsse, den Parmesan und den Zitronensaft ergänzen und zu einem Pesto pürieren. Mit Salz und Pfeffer abschmecken.

Das Ofengemüse nach Belieben in kleinen Pfännchen anrichten. Als Beilage gebratene Kartoffeln (halbiert mit Schale) dazugeben. Mit dem Pesto beträufeln, die restlichen Walnüsse hacken und darüber streuen. Mit Thymian garnieren und servieren.



## Spitzkohludeln in Zitronenmelissenrahm

**Zutaten:** 250 g Vollkorn-Rigatoni od. Bandnudeln, 750 g Spitzkohl, 1 rote Spitzpaprika, 2 Lauchzwiebeln, 1 Knoblauchzehe, 1 EL Olivenöl, 1 TL Paprikapulver, edelsüß, ½ TL Kümmel (gemahlen), Meersalz, schwarzer Pfeffer aus der Mühle, 1 TL Honig, der Saft einer ½ Zitrone, 2 EL Crème fraîche, 1 Bund Zitronenmelisse.

**Zubereitung:** Nudeln nach Packungsangabe in reichlich kochendem Salzwasser garen. In einem Sieb abtropfen lassen, eventuell etwas Kochwasser auffangen.

Von dem Spitzkohl die äußeren Blätter entfernen, den Kohl vierteln und den Strunk herausschneiden. Die Viertel in ca. 1 cm breite Streifen schneiden. Paprika waschen, halbieren, Kerne falls vorhanden entfernen. Die Paprika in kleine Würfel schneiden. Lauchzwiebeln putzen, waschen und in feine Röllchen



schneiden. Knoblauch schälen und fein würfeln. Zitronenmelisse in feine Streifen schneiden, ein paar Blättchen zurückbehalten.

Öl in einer großen Pfanne erhitzen. Spitzkohl unter Wenden 3–4 Minuten anbraten. Mit Paprikapulver, Kümmelpulver, Salz und Pfeffer würzen. Paprikawürfel, Lauchzwiebeln und Knoblauch hinzufügen und alles weitere 5 Minuten braten. Nun den Kohl zugedeckt bei mittlerer Hitze noch 10 Minuten schmoren lassen. Zwischendurch umrühren, falls nötig etwas Nudelnwasser angießen. Mit Zitronensaft beträufeln, Nudeln, Zitronenmelisse, Honig und Crème fraîche hinzufügen, erwärmen und abschmecken.

Die Spitzkohl-Nudelpfanne mit ein paar Zitronenmelisse-Blättchen anrichten.

## Heidelbeer-Melisse-Skyr

**Zutaten:** 2 Stängel Zitronenmelisse (und etwas für die Garnitur), 200 g Heidelbeeren (aus der Tiefkühltruhe), 3 EL Honig, 1 EL Limetten- oder Zitronensaft, 1 Prise Kardamom, 600 g Skyr (naturbelassen, ohne Zusatzstoffe).

**Zubereitung:** Die Melisse waschen, trockenschütteln und fein hacken. Zusammen mit den Heidelbeeren, dem Honig, dem Limettensaft, dem Kardamom und 2 EL Wasser für 4–5 Minuten köcheln lassen. Anschließend – bei Bedarf – noch etwas pürieren und abkühlen lassen. Das Beerenpüree mit dem Skyr auf vier Gläser (à ca. 200 ml) verteilen und mit Melisse garniert servieren.



## Melisse-Zitronen-Limonade



**Zutaten:** 1 gute Hand voll frische Melisse, 2–3 Zitronen, 4 EL Zucker, Wasser ohne Kohlensäure (es geht auch mit).

**Zubereitung:** Die Melissenblätter abzupfen und in eine großen Kanne oder Flasche hineingeben. Kochendes Wasser (ungefähr 1 Liter) darauf gießen und ziehen lassen. Solange das Wasser kochend heiß ist, den Zucker hineingeben, so kann sich alles gut auflösen. Abkühlen lassen und dann die Flasche 8–10 Stunden in den Kühlschrank stellen.

Den Melissentee durch ein Sieb in einen großen Behälter gießen. Dann noch 2 dicke Zitronen pressen und den Saft zu dem Melissentee dazugeben.

Mit ein paar Eiswürfeln servieren.

# Handaarbecht



Ein oder ein paar Kürbisse:

Eine Bastelanleitung für eine  
schöne Herbstdekoration

## Materialliste

- Tonkarton uni oder gemustert
- Lochzange für Papier oder für Ledergürtel
- Kreis- oder Wellenkreisstanzer 3cm (oder den Kreis selbst ausschneiden)
- Falzbein oder Speisemesser
- Blätterstempel und Stempelfarbe (alternativ kleine Holz- oder Stoffdekoblätter)
- Fingerdipp oder ein kleines Stück Spülschwamm
- 2 oder 3 grüne Papierkordel à 20 cm oder 2–3 grüne Papierstreifen (15 cm lang × 4 mm breit)
- 2 Musterbeutelklammern
- kleine Aststücke
- Alleskleber oder Heißklebepistole
- Holzspieß oder Stricknadel



Viel Spaß beim Nachbasteln!  
Ihre Carole Lauer

### Schritt 1

Ich habe 3 verschiedene Größen gemacht.

Papierstreifen aus uni oder gemustertem Tonpapier schneiden:  
entweder 12 x 15 x 2,0 cm (groß)  
oder 12 x 12 x 1,6 cm (mittel)  
oder 12 x 10 x 1,3 cm (klein)



### Schritt 2

Die 2 Kreise oder Wellenkreise ausstanzen oder ausschneiden.

Beide Blätter aufstempeln und ausschneiden, oder eventuell Holzblätter/künstliche Blätter benutzen.

Die Kreise in der Mitte und die Streifen an jedem Ende mittig löchern.

Bei Uni-Streifen und auch um die Kreise verwende ich einen Fingerdipp oder ein kleines Stück Spülschwamm, wische mit diesem über das Stempelkissen und dann an den Rändern vorbei. (Vintage Look)



### Schritt 3

Jetzt wird jeder Streifen über das Falzbein (hintere Teil eines Messers) gezogen, dass er sich kringelt.

Die dünnen grünen Papierstreifen oder die Papierkordel über einer Stricknadel (oder Holzspieß) aufdrehen.



### Schritt 4

Zuerst die Musterbeutelklammer, dann den gelöcherten Papierkreis und eine Seite der 12 Streifen aufstecken und die Klammer schließen (umbiegen).



### Schritt 5

Auf der anderen Seite auch die Musterbeutelklammer, den Kreis und die Streifen aufstecken. Bitte in der gleichen Reihenfolge wie auf der ersten Seite.



### Schritt 6

Die Streifen auseinanderziehen, und rundherum gleichmäßig verteilen.

Jetzt noch die Blätter und die Kringel aufkleben.

Wer mag kann noch ein kleines Astteil in die Mitte der Blätter kleben.



# Manifestationskalenner 3. Quartal 2024

## Invitatioun un all Intresséiert

Deelhuelen um 22. Broschkriibslaf  
vun Europa Donna Luxembourg

**Samschdes, de 5. Oktober 2024 am  
Parc municipal Hesperange, route de Thionville,  
direkt hanner dem Gemengehaus.**

**9.30 Auer: Treffte vun der Equipe ACFL an der  
Entrée vum Parc! Pénktlech sinn, w.e.g.!!**

10 Auer: Départ Jogging

10 Auer 15: Départ Nordic Walking

D'Annette Tausch mell **eng Equipe ACFL** un. Wien do  
wëlles huet matzemaachen, dee soll sech bis de  
27. September an der Zentral um Telefon 44 74 33 45  
oder per Mail [tausch@acfl.lu](mailto:tausch@acfl.lu) mellen, w.e.g.!

**D'Participatioun kascht 15 Euro op de Kapp.  
Domat ënnerstëtz Dir d'Fuerschung géint de  
Broschkriibs.**

## Fraen a Mammen a Jeunes Mamans Rodange

**Sonndes, 22. September**  
Hierschiessen am Centre Culturel  
zu Rodange

**Samschdes, 5. Oktober**  
Déiereseegung an der Kierch  
zu Rodange

Weider Informatiounen beim Nicole Schuller-Stiefer,  
Tel. 661 231 966

## Fraen a Mammen Gemeng Wäiswampich

**Sonndes, 1. September**  
Gromperfest zu Bënzelt

Weider Informatiounen beim  
Marie-Paule Johans-Hamer,  
Tel. 621 691 330

## Aktiv Frae Miersch (fréier Jeunes Mamans Miersch)

**Mëttwochs, den 9. Oktober vun 17 – 20 Auer,  
Donneschdes, den 10. Oktober vun 14 – 21 Auer,  
Freides, den 11. Oktober vun 10 bis 19 Auer a  
Samschdes, den 12. Oktober vun 10 bis 15 Auer:**  
Kleeder-Second-Hand zu Biereng an der Hal Irbicht

Weider Informatiounen beim Sylvie Hames,  
Tel. 26 32 05 03 oder Mail: [snos@pt.lu](mailto:snos@pt.lu)

## Wichtig Matdeelungen aus der ACFL-Zentral

### Generalversammlung ACFL (Aarbechtsjoer 2023–2024)

De Conseil d'administration vun der ACFL invitéiert all  
Membere ganz häerzlech op d'Generalversammlung **en  
Donneschden, de 17. Oktober 2024 am Sebastiani-  
home, 2, rue du Pont, L-9554 Wiltz.**

**Mir fänken eis Generalversammlung mat engem  
meditative Moment ëm 14.15 Auer un, duerno géint  
14.30 Auer** hale mir eis Generalversammlung of. Hei  
d'Hauptpunkten, déi um Ordre du jour stinn: Aktivitéits- a  
Finanzrapport vun der Generalsekretärin, Ausbléck op de  
Programm vum neien Aarbechtsjoer, Berichter vun den  
ACFL-Gesellschaften, Equippen, Vertriederinne bei aneren  
Organisatiounen a Gremien, Infoen zur Solidaritéitsaktioun,  
Divers...

**Ueschléissend:** Generalversammlung Extraordinaire wéinst  
der Ännerong vun de Statuten, déi laut neiem ASBL-Gesetz  
noutwendig sinn.

No der Generalversammlung gëtt et **eng Agape** (Wäin/  
Waasser an Assiette mixte) wou all Member kann  
deelhuelen.

Aus organisatoresche Grënn **muss ee sech onbedéngt  
bis spéitstens den 9. Oktober 2024** an der ACFL-Zentral  
umellen, an zwar um Tel. 44 74 33 45 oder  
Email [tausch@acfl.lu](mailto:tausch@acfl.lu).

Wien och um lesse wëllt deelhuelen, iwwerweist w.e.g.  
(bis den 10. Oktober) **30 Euro op de Kont vun der  
ACFL: CCPLULL, LU29 1111 0030 7871 0000**, Mentioun  
Generalversammlung 2023.

### Weider Terminer 2024

**28.09., 10 Auer:** Schöpfungsdag, Infoen Sait 7

**05.10., 10 Auer:** Broschkriibslaf

**10.10., 15 Auer:** Votum Solemne

**23.11., 10 Auer:** Gebietsmoment an der Glaciskapell, duerno  
deelhuelen un der Marche de Solidarité géint Gewalt géint  
Fraen zum Optakt vun der Orange Week (25.11.–10.12.2024)

### Terminer ML 2024



	Redaktiounsschluss	kënnst eraus
ML 04/2024	15.10.2024	22.11.2024

# Mir erënneren äis un eis léif Verstuerwen

## Bertrange

Mme Gaby Disewiscourt-Steinmetzer

## Colmar-Berg

Mme Marie-France Choinier-Sandt

## Diekirch

Mme Valérie Gries-Ducomble

## Junglinster

Mme Cathérine Engeldinger-Schilling

## Lux.-Cessange

Mme Suzette Weiler-Kuborn

## Lux.-Weimerskirch

Mme Monique Wagner

## Mersch

Mme Alice Welter-Offermann

## Vianden

Mme Marie-Thérèse Eberhard-Dax

Mme Kitty Hansen-Reiland

Mme Helga Tonino-Eberhard

Mme Annette Theis-Weyrich

## Wiltz

Mme Octavie Paquay-Schon

## IMPRESSUM:

# ML

Zäitschrëft fir d'Kathoulesch Fraenaktioun

**Edition :** Action Catholique des Femmes du Luxembourg

**Photos :** Annette Tausch, ACFL-Archives, ACFL-Sections, etc.

**Rédaction et Layout :** Team ML (M. Dockendorf-Kemp, L. Loos-Magar, C. Manderscheid, J. Meyers, A. Tausch).

**Cover-Photo :** Shutterstock

**Responsables :** Maggy Dockendorf-Kemp et Annette Tausch

**Secrétariat :** ACFL, 5, avenue Marie-Thérèse, L-2013 Luxembourg

Boîte postale 313, Tél. 44743-255 et 44743-345 – Fax 44743-257

[www.acfl.lu](http://www.acfl.lu), [tausch@acfl.lu](mailto:tausch@acfl.lu)

[www.facebook.com/actioncatholiqueluxembourg](http://www.facebook.com/actioncatholiqueluxembourg)

Paraît quatre fois par an – Tirage 7.000 exemplaires

**Cotisation 2024 :** 15 Euro • CCPLLULL, IBAN LU29 1111 0030 7871 0000



**GOTT segne dich,  
damit du singen kannst,  
auch wenn dir das Herz schwer ist,  
damit du sehen kannst,  
auch wenn Tränen deine Augen  
verschleiern,  
damit dein Mund reden kann,  
auch wenn dir das Wort im Hals  
steckenbleibt,  
damit du Gutes tun kannst,  
auch wenn deine Hände und Füße  
schmerzen.**

**GOTT segne dich,  
denn er schafft Veränderungen,  
die du nicht einmal ahnst.  
Du kannst wieder singen,  
und dir wird leicht ums Herz.**

*Kurt Wolff*